

EN

DK

NO

DE

S

Heater MDA

18kW



The machine is only intended for temporary heating or drying by heating of rooms. When using electrical machinery, basic safety regulations have always be followed, in order to reduce the risk of fire, electric shocks, burns or other personal injury.

Read the entire instruction manual carefully and ensure you understand the content before using the product. If there are any doubts, please contact the dealer.

Warning!

- Do not use the heater close to showers, baths, pools etc.
- Do not use the heater in fire hazardous rooms!
- Do not use the heater outdoors in rainy weather!
- Do not place the heater directly under a mains outlet!
- Make sure the mains voltage is compatible to specified on rating plate.
- This appliance must be earthed. Have the electrical system checked by a qualified electrician.
- The heater should not be used close to curtain and similar to avoid the risk of fire.
- Recommended maximum ambient temperature should not be above 25°C.
- Unplug appliance when not used.
- The heater must only be disassembled by the manufacturer or a qualified service engineer!
- Use only spare parts and accessories recommended by Inelco. Failure to do so may result in a risk of fire, personal injury, or damage to the product.

Safety during assembly

- Use only approved extension cables that are marked for outdoor use.
- Connect the machine to a power distribution box with a residual current device.
- Check the electrical box and electrical cables before start-up/disconnection. Use only faultless connection elements.
- Multidirectional Air Distribution Module can be installed only when Heater 18kW MDA is OFF.
- Make sure the distance between the heater and the wall is at least 0.5 m.

Safety during use

- The machine must always be connected to Multidirectional Air Distribution Unit (Fig.1, pos.1).
- The machine must never be covered during operation.
- All the covers must be fitted to the electrical box.
- Keep the machine and working area clean.
- Do not mistreat the electrical cable. Do not tear out the electrical cable out of the electrical inlet/outlet. Do not expose it to flames, sparks, high temperatures, oil, or sharp edges.
- Make sure the machine is standing on a firm, level surface.

WARNING: Parts of this equipment can get very hot and could cause burns. Do not touch the top metal plate during operation. Disconnecting the power or turning the device off without cooling it down may cause damage of the Multidirectional Air Distribution Unit. Take special care when children or vulnerable people are present.

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Safety during service/maintenance

The machine must be disconnected from the electrical supply before servicing/maintenance.

Personal protective equipment

Use a protective mask, safety glasses and gloves when replacing the air filter. Put the spent filter into the bag and close it.

Minimum expertise required

Any servicing and installation work must be performed by a qualified service technician, qualified professional or the manufacturer.

NOTE!

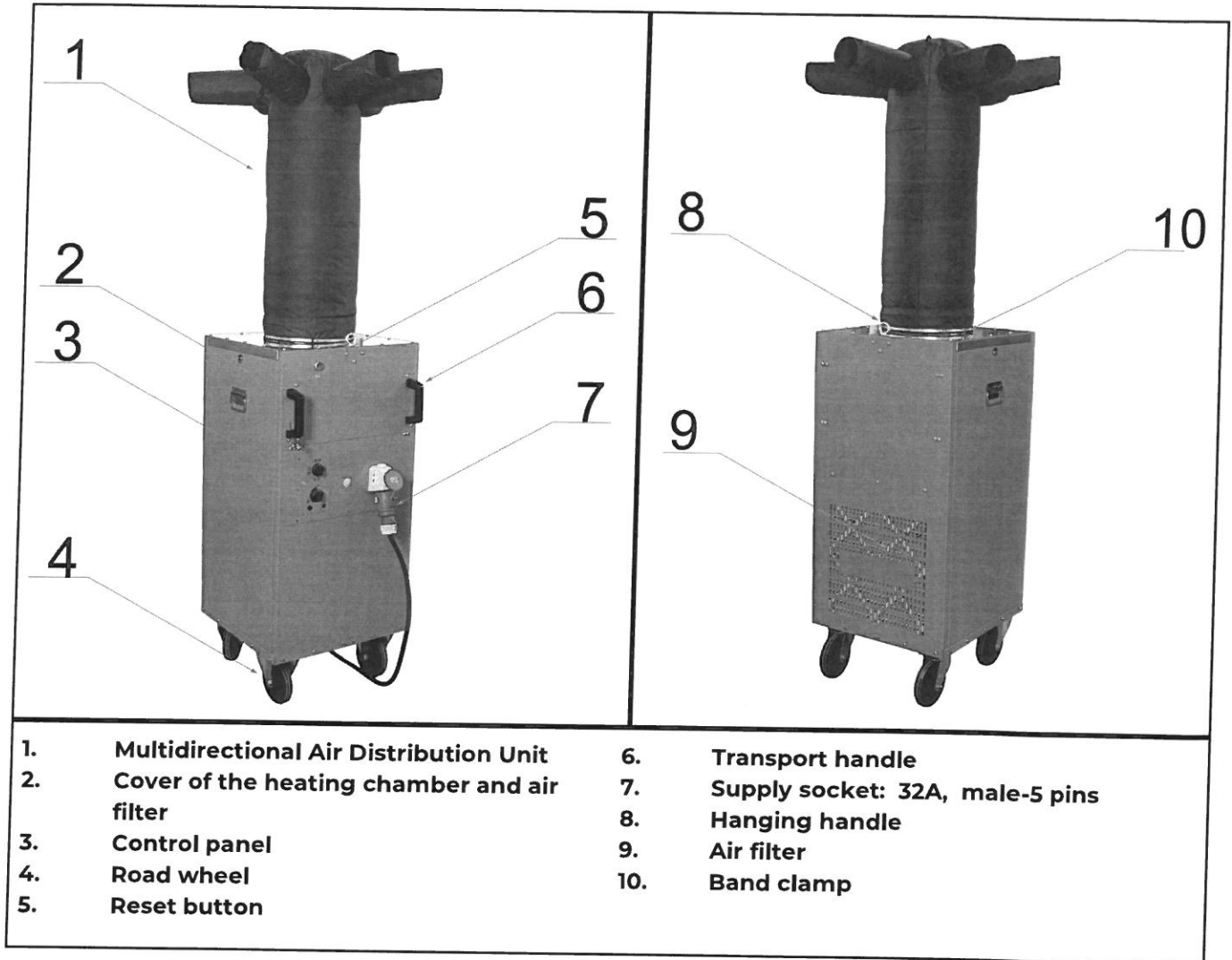
The section concerning safety must be read and understood by everyone who uses or repairs this machine. The instructions describe operation and maintenance measures that can be performed by the operator. More detailed maintenance or troubleshooting may only be performed by a qualified professional or the manufacturer. The instructions describe all necessary safety features and must be read and understood by the user before connecting the machine to the electrical supply.

The machine may only be used for the purposes described in this instruction. The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.

APPLICATION AREA

Heater MDA 18kW is intended for drying and heating buildings where there is a need for temporary heating, drying or air circulation. This model is not intended for use in the presence of extremely fine particles, such as during ice blasting, in textile or carpentry shops, stables or agriculture.

Fig. 1 Heater MDA 18kW. Device description.



BEFORE HEATER USE MAKE SURE THAT:

- the machine is protected by a residual current device.
- the filter is fitted and is clean and undamaged.
- cables and connectors are undamaged and in good condition.
- the textile Multidirectional Air Distribution Unit is connected and unobstructed.
- the machine is positioned at least 0.5 m away from the wall.
- the machine always stands on a firm, level surface.

INSTALLATION

In order to achieve the best drying and heating performance, the machine should be positioned as centrally in the room as

possible. The machine must run continuously in order to achieve optimal results. Minimum distance from wall: 0.5 m. The machine should only be used upright, with its wheels at the lowest point. If the machine is to be suspended, use the 2 hanging handles provided on the top plate of the machine. Check that these are not damaged or deformed. The hanging handles are only designed to support the weight of the machine itself. Position the machine in its designated place. Connect the textile Multidirectional Air Distribution Unit textile using band clamp. Connect the power cable to a fused 5-pin 32A socket that is protected by a residual current device.

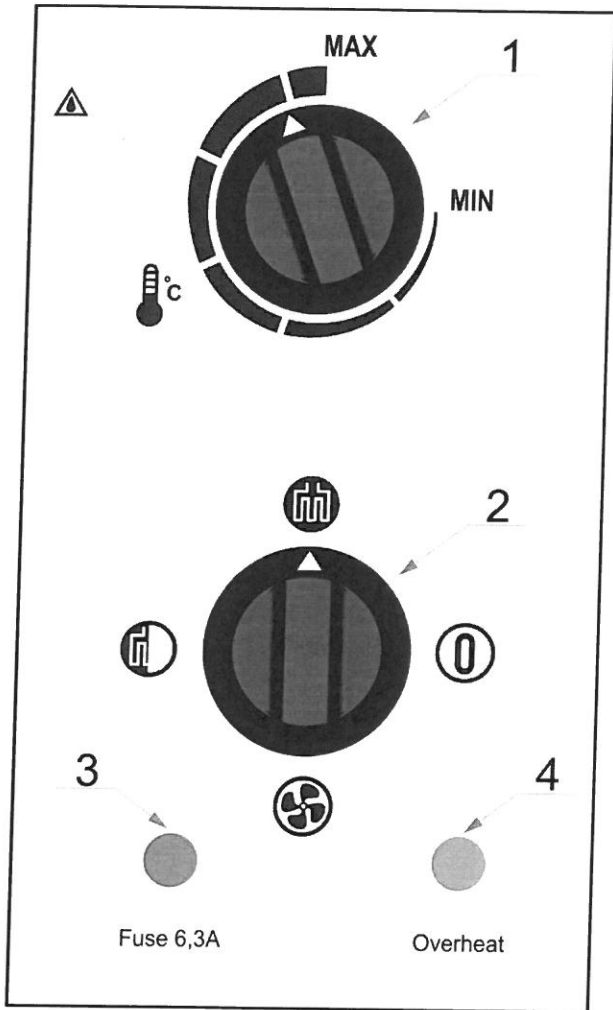


Fig.2 Control panel elements description.

1. Room thermostat
2. Function switch
3. Fuse 6.3A
4. Overheat indicator

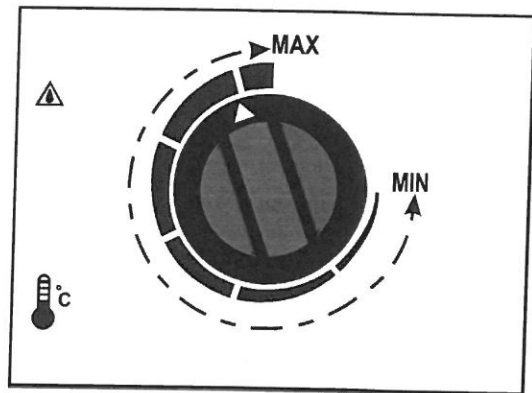


Fig. 3 Thermostat use

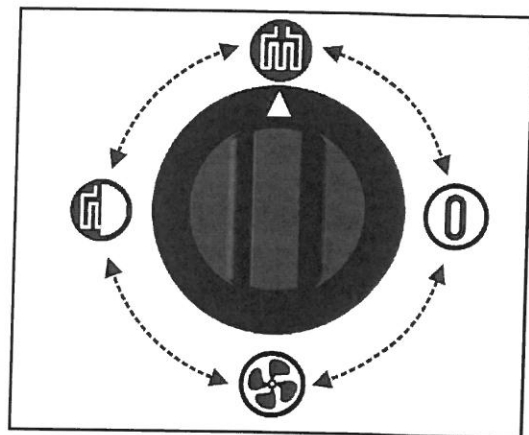


Fig. 4 Function switch use

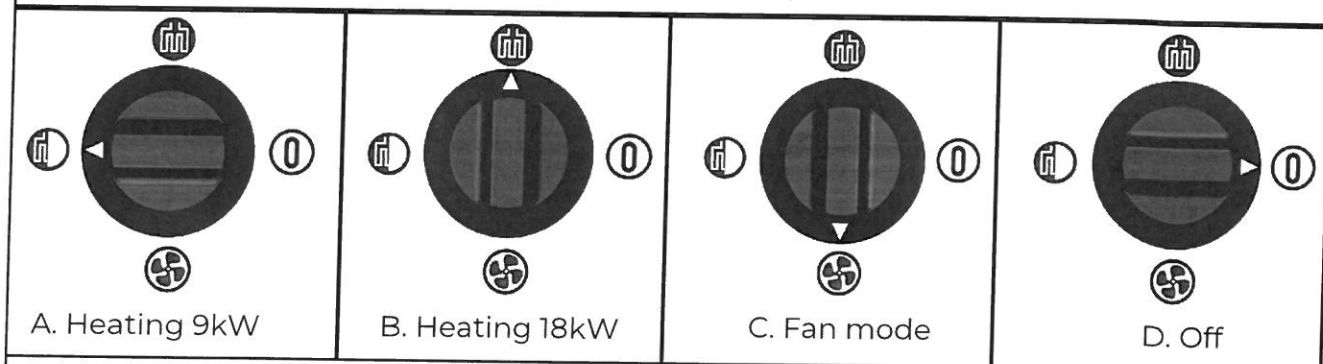


Fig. 5 Function switch use-available options

OPERATION

Switch ON the unit and start heater by adjusting the function switch (No.2 Fig.2) to the position required: ① heating 9kW or ② heating 18kW or ③ fan mode (A, B or C Fig.5.) The space heater is equipped with an adjustable thermostat. The temperature required is set by means of the adjustment button (No.1 Fig.2). after which the heater runs automatically.

The machine must be cooled down before switching it off by turning function switch to the position shown in pos. C. Fig.5 (③ fan mode). With such a settings machine have to work for 10 minutes time before switching over to ④ OFF (pos. D Fig.5) or before interrupting the mains supply.

IMPORTANT! Cooling down

The heating elements get very hot, so it is important that they cool down after use before switching off in order to maximise the machine's lifespan and to prevent damaging of the textile Multidirectional Air Distribution Unit.

To get this turn the function switch to the position shown in pos. C. Fig.5 (③ fan mode).

Let machine works c.a. 10 minutes to cool down properly. This must be done every time the machine is turned off, prior to filter replacement or before the machine is moved.

POST VENTILATING

To prevent problems caused by switching off without prior cooling down, post ventilating function has been implemented. Function is automatically used in case of improper switching off the device without prior cooling down or too short cooling time. After turning OFF the machine using the function switch to position ④ (pos.D Fig.5) ventilator will work. This could be executed with time delay (several seconds without any action) or without (will continue working). After machine cooling down ventilator will be switched off.

Filter replacement

NOTE! Use a protective mask, safety glasses and gloves when replacing the air filter. Put the spent filter in a bag and close it.

Replace the filter once a month or as necessary. The filter must be fitted so that the arrow on the filter points inwards towards the machine. Always use original filters from Inelco.

- Cool down the heater for 10 minutes and turn OFF the machine using the function switch (pos.D Fig.5) .
- Replace the filter
- Turn ON the machine turning the function switch to required position (pos. A, B or C Fig.5) .

HANDLING DURING ABNORMAL OPERATION

- Check that the fuses in the nearest electrical cabinet have not blown and that the residual current device has not tripped.
- Check the fuse (pos.3 Fig.2). To replace fuse, use only 6.3A fuse.
- In case of overheating the overheat indicator (pos.4, fig 2) is on. The overheating protector should be reset manually by pushing the reset button (pos. 5,fig.1) when the machine has cooled down for c.a. 10 minutes. If this does not remedy the problem contact a seller for the support.

DEINSTALLATION

Switch off the previously cooled device as described above. Disconnect the electrical cable. The machine is ready to be transported.

SERVICE

MAINTENANCE

Day-to-day maintenance should be performed on site by an appointed operator.

NOTE! After the first season of use it is especially important to tighten electrical connections, the fan motor mounting and the electric element nuts and connections. Make sure machine is disconnected from the power supply.

Warning!

To eliminate the risk of injury, always disconnect from the electrical supply before starting any service work.

The following points must be checked by the operator:

- Keep the machine in good condition by servicing it regularly.
- Before using the machine, always check the operation of the main components (fan and heating elements).
- Check and tighten the heating elements.
- Check and tighten electrical connections on the machine.
- Check that there are no loose screws and that all parts are properly attached.
- Make sure there are no defective parts that could compromise safety.
- In the event of abnormal noise or vibrations, cool down and switch off the machine immediately and make sure the fault is repaired.
- Filters should be replaced after around one month or as required.
- Never use a machine that is defective.
- Always mark a defective machine with "Not to be used" until it has been repaired.

Cleaning

- Always replace the filter after use.
- Clean externally with a mild soap solution and a damp cloth.
- Air-blow the inside of the machine carefully, then wipe with a damp cloth.
- Never use inflammable or combustible solvents near the machine.

NOTE! All repairs to electrical parts must be performed by a qualified professional or the manufacturer.

TROUBLESHOOTING/CHECK LIST

The machine does not start

- Check that the fuses in the nearest electrical cabinet are intact.
- Check whether the residual current device in the nearest electrical cabinet has tripped.
- The machine has overheated and cannot be restarted until the temperature has dropped and reset button (pos.5, fig1) has been pushed.
- Check whether the fuse (pos.3, fig 2) in the machine has tripped. This is located on the control panel.

The machine emits too little air

- Check that Multidirectional Air Distribution Unit are not blocked.
- Check that the air inlet and filter are not obstructed.

There is no hot air supply

- Check that the temperature setting is correct.
- Check whether the fuse in the machine has tripped. This is located on the control panel.
- Check whether the overheating protector has tripped- overheat indicator (pos.4 fig 2) is on. If this occurs, wait c.a. 10 minutes until machine is cooled down and reset overheating protection by pushing the Reset button (pos.5 fig 1).

TRANSPORTATION/STORAGE

The machine must always be transported upright. During transportation, the machine must be anchored to the transport vehicle. The machine should only be lifted using the 2 hanging handles on the top plate of the machine. When the machine is not in use, store it indoors where it is dry and there is no risk of freezing.

SCRAPPING

Take the machine to a recycling station according to state or local regulations

WARRANTY

KEEP VALID RECEIPT OR GUARANTEE CARD

To obtain guarantee cover within the guarantee period, it is necessary that either a valid receipt or the guarantee card is submitted to the service center together with the appliance.

Inelco is responsible for faults arising within one year from purchase date. Inelco offers 36 months warranty for key components such as :

- heating elements,
- thermostats,
- fan with motor,
- wirings,
- switches .

TECHNICAL DATA

	Heater MDA 18kW
Height incl. Air Distribution Unit [mm]	2200
Height excl. Air Distribution Unit [mm]	1300
Width [mm]	560
Depth [mm]	640
Weight [kg]	90
Rated current [A]	26
Rated voltage [V]	3N~400 V
Degree of protection	IP44
Fan voltage [V]	230
Fan Power [W]	335
Fan current [A]	1,55
Air flow [m³/h]	1700/2300



Maskinen er kun beregnet til midlertidig opvarmning eller tørring ved opvarmning af rum. Ved brug af elektriske maskiner er grundlæggende sikkerhedsforskrifter altid fulgt for at reducere risikoen for brand, elektriske stød, forbrændinger eller andre personskader.

Læs hele brugsanvisningen omhyggeligt, og sørg for, at du forstår indholdet, inden du bruger produktet. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte forhandleren.

Advarsel!

- Brug ikke varmeapparatet tæt på brusere, bade, pools osv.
- Brug ikke varmeapparatet i brandfarlige rum!
- Brug ikke varmeapparatet udendørs i regnvejr!
- Anbring ikke varmeapparatet direkte under en stikkontakt!
- Sørg for, at netspændingen er kompatibel med angivet på typeskiltet.
- Dette apparat skal jordes. Få det elektriske system kontrolleret af en autoriseret elektriker.
- Varmeapparatet må ikke bruges tæt på gardin og lignende for at undgå brandfare.
- Anbefalet maksimal omgivelsestemperatur bør ikke være over 25°C.
- Tag stikket ud, når det ikke bruges.
- Varmeapparatet må kun skilles ad af producenten eller en kvalificeret servicetekniker!
- Brug kun reservedele og tilbehør, der anbefales af Inelco. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre risiko for brand, personskade eller beskadigelse af produktet.

Sikkerhed under montering

- Brug kun godkendte forlænger kabler, der er markeret til udendørs brug.
- Tilslut maskinen til en strømfordelingsboks med en fejlstrømsenhed.
- Kontroller elboksen og elektriske kabler inden opstart/afbrydelse. Brug kun fejlfri tilslutningselementer.
- Multidirektionelt luftfordelingsmodul kan kun installeres, når varmelegeme 18kW MDA er slukket.
- Sørg for, at afstanden mellem varmeapparatet og væggen er mindst 0,5 m.

Sikkerhed under brug

- Maskinen skal altid være tilsluttet multidirektionel luftfordelingsenhed (fig. 1, pos.1).
- Maskinen må aldrig være tildækket under drift.
- Alle dæksler skal monteres på elboksen.
- Hold maskinen og arbejdsområdet rene.
- Behandl ikke det elektriske kabel forkert. Riv ikke det elektriske kabel ud af den elektriske indgang/stikkontakt. Udsæt den ikke for flammer, gnister, høje temperaturer, olie eller skarpe kanter.
- Sørg for, at maskinen står på en fast, plan overflade.

ADVARSEL: Dele af dette udstyr kan blive meget varme og kan forårsage forbrændinger. Rør ikke ved den øverste metalplade under drift. Afbrydelse af strømmen eller Hvis apparatet slukkes uden at køle det ned, kan det forårsage beskadigelse af

Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Sikkerhed under service/vedligeholdelse

Maskinen skal frakobles strømforsyningen før service/vedligeholdelse.

Personligt beskyttelsesudstyr

Brug en beskyttelsesmaske, sikkerhedsbriller og handsker, når du udskifter luftfilteret. Læg det brugte filter i posen, og luk det.

Minimum ekspertise påkrævet

Ethvert service- og installationsarbejde skal udføres af en kvalificeret servicetekniker, en kvalificeret fagmand eller producenten.

BEMÆRK!

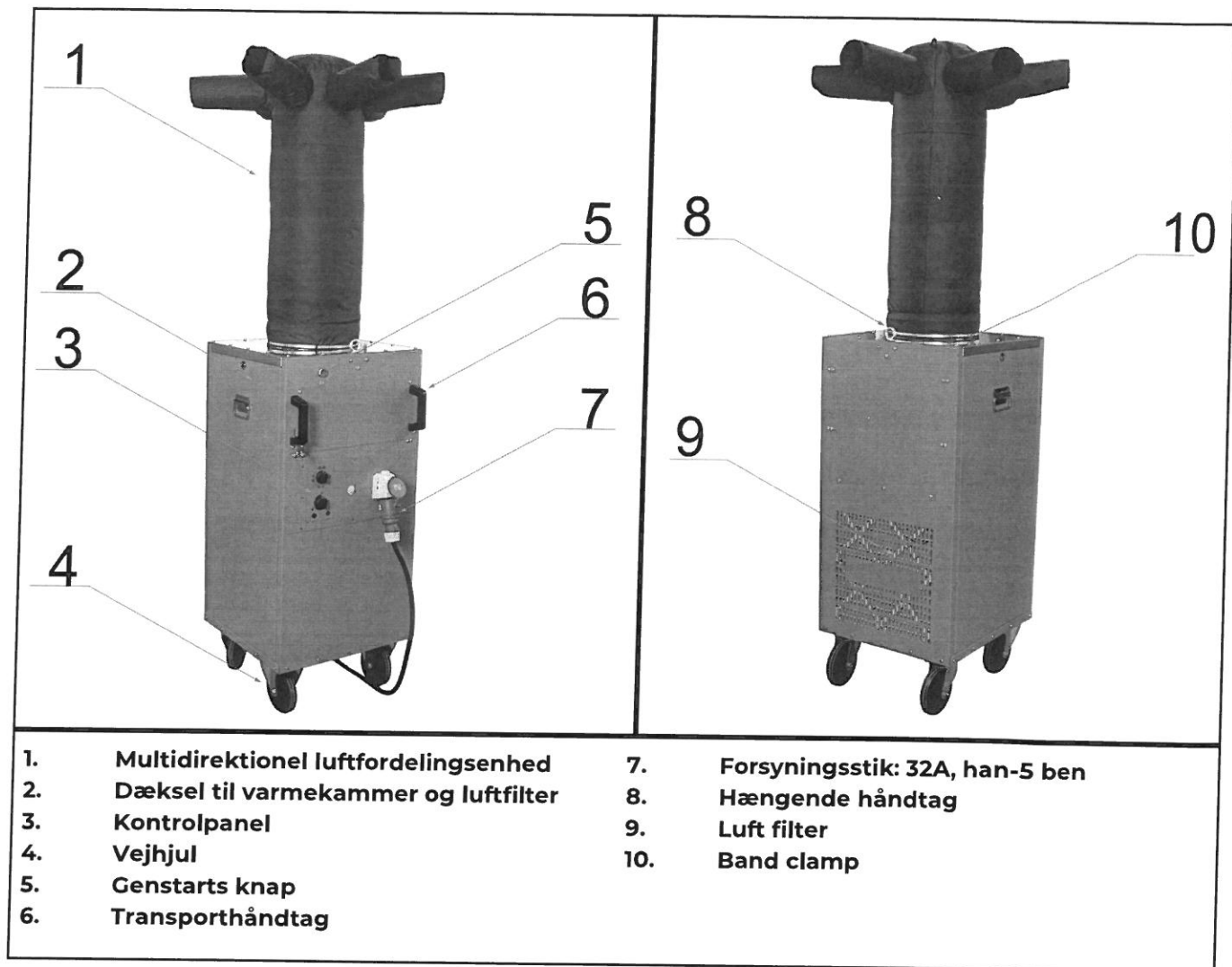
Afsnittet om sikkerhed skal læses og forstås af alle, der bruger eller reparerer denne maskine. Instruktionerne beskriver drifts- og vedligeholdelsesforanstaltninger, der kan udføres af operatøren. Mere detaljeret vedligeholdelse eller fejlfinding må kun udføres af en kvalificeret fagmand eller producenten. Instruktionerne beskriver alle nødvendige sikkerhedsfunktioner og skal læses og forstås af brugeren, før maskinen tilsluttes elforsyningen.

Maskinen må kun bruges til de formål, der er beskrevet i denne vejledning. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel.

ANVENDELSESOMRÅDE

Varmer MDA 18kW er beregnet til tørring og opvarmning af bygninger, hvor der er behov for midlertidig opvarmning, tørring eller luftcirkulation. Denne model er ikke beregnet til brug i nærvær af ekstremt fine partikler, f.eks. Under isblæsning, i tekstil- eller tømmerforretninger, stalde eller landbrug.

Fig. 1 Varmeapparat MDA 18kW. Enhedsbeskrivelse.



FØR VARMEBRUG SIKRER, AT:

- maskinen er beskyttet af en resterende strømodstyr.
- filteret er monteret og er rent og uskadeligt lagret.
- kabler og stik er ubeskadigede og i god stand.
- Multidirektionel luftdistributionsenhed i tekstil er tilsluttet og uhindret.
- maskinen er placeret mindst 0,5 m fra væggen.
- maskinen står altid på en fast, plan overflade.

INSTALLATION

For at opnå den bedste tørre- og varmeydelse bør maskinen placeres så centralt i rummet som

muligt. Maskinen skal køre kontinuerligt for at opnå optimale resultater. Mindste afstand fra væg: 0,5 m. Maskinen bør kun bruges oprejt, med hjulene på det laveste punkt. Hvis maskinen skal hænges op, skal du bruge de 2 hængende håndtag på maskinens topplade. Kontroller, at disse ikke er beskadigede eller deformerede. De hængende håndtag er kun designet til at understøtte vægten af selve maskinen. Placer maskinen på det angivne sted. Tilslut teksten Multidirectional Air Distribution Unit textile ved hjælp af båndklemme. Tilslut strømkablet til en smeltet 5-polet 32A-stikkontakt, der er beskyttet af en fejlstrømsenhed.

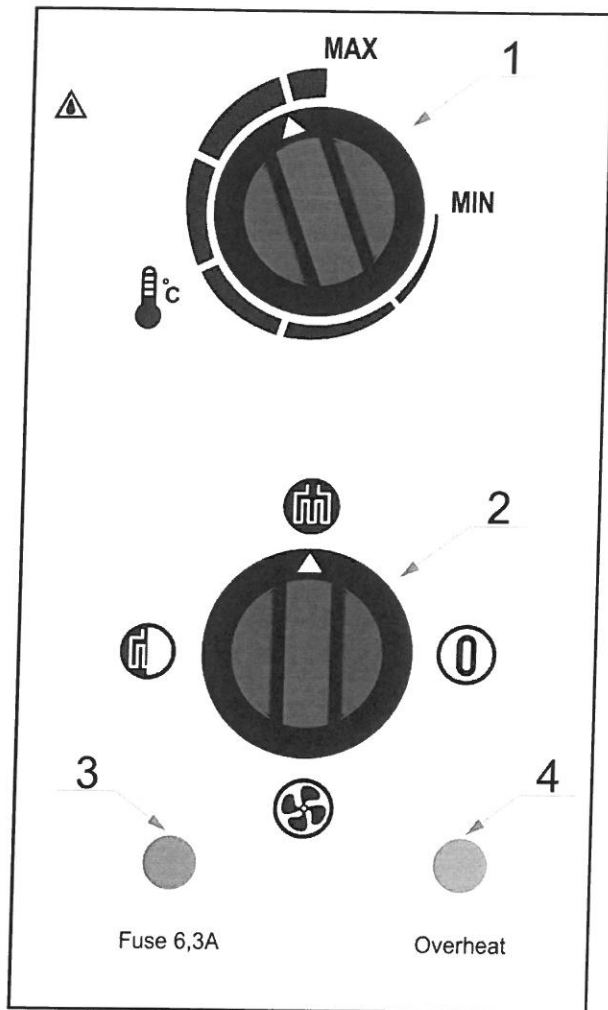


Fig.2 Kontrolpanel elementer beskrivelse.

1. Rumtermostat
2. Funktionsafbryder
3. Sikring 6.3A
4. Overophedningsindikator

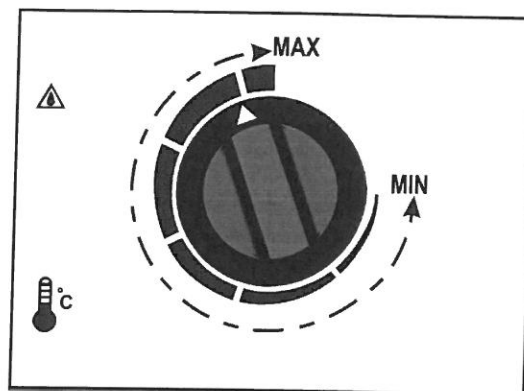


Fig. 3 Termostatbrug

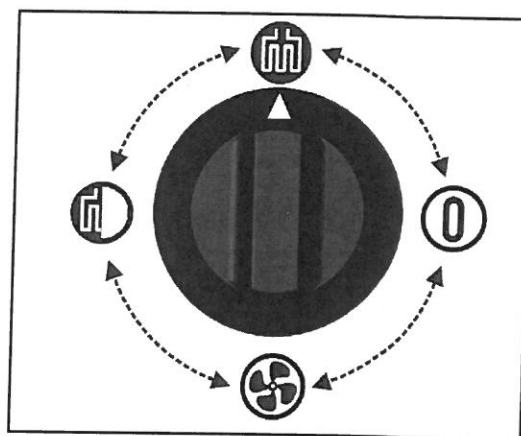


Fig. 4 Brug af funktionsafbryder

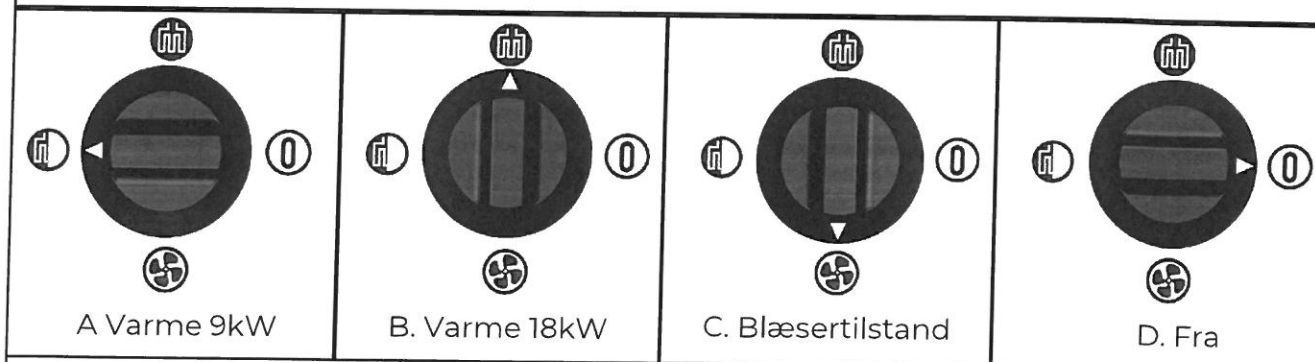





Fig. 5 Funktionskontakt-tilgængelige muligheder

OPERATION

Tænd for enheden, og start varmeren ved at justere funktionsomskifteren (nr. 2 fig. 2) til den ønskede position:  opvarmning af 9kW eller  opvarmning af 18kW eller  blæsertilstand (A, B eller C Fig. 5) Rumvarmeren er udstyret med en justerbar termostat. Den nødvendige temperatur indstilles ved hjælp af justeringsknappen (nr. 1 fig. 2). hvorefter varmeapparatet kører automatisk.

Maskinen skal køles ned, før den slukkes ved at dreje funktionsomskifteren til den position, der er vist i pos. C. Fig. 5 ( blæsertilstand). Med en sådan indstilling skal maskinen arbejde i 10 minutter før den går over til  FRA (pos. D Fig. 5) eller inden afbrydelse af netforsyningen.


VIGTIG! Køle ned

Varmeelementerne bliver meget varme, så det er vigtigt, at de afkøles efter brug, inden de slukkes for at maksimere maskinens levetid og for at forhindre beskadigelse af tekstil -multidirektional luftfordelingsenhed.

For at få dette drej funktionsomskifteren til den position, der er vist i pos. C. Fig. 5 ( blæsertilstand).

Lad maskinen fungere c.a. 10 minutter for at køle ordentligt ned. Dette skal gøres hver gang maskinen slukkes, før filterudskiftning eller før maskinen flyttes.

POSTVENTILERING

For at forhindre problemer forårsaget af slukning uden forudgående nedkøling er efterventilationsfunktionen blevet implementeret. Funktionen bruges automatisk i tilfælde af forkert slukning af enheden uden forudgående nedkøling eller for kort køletid. Efter at have slukket maskinen ved hjælp af funktionsomskifteren til position  (pos. D Fig. 5) fungerer ventilatoren. Dette kan udføres med tidsforsinkelse (flere sekunder uden handling) eller uden (vil fortsætte med at arbejde).

Efter maskinens afkøling slukkes ventilatoren.

Filter udskiftning

BEMÆRK! Brug en beskyttelsesmaske, sikkerhedsbriller og handsker, når du udskifter luftfilteret. Kom det brugte filter i en pose og luk det.

Udskift filteret en gang om måneden eller efter behov. Filteret skal monteres, så pilen på filteret peger indad mod maskinen. Brug altid originale filtre fra Inelco.

- Afkøl varmelegemet i 10 minutter, og sluk for maskinen ved hjælp af funktionskontakten (pos. D Fig. 5).
- Udskift filteret
- Tænd for maskinen ved at dreje funktionsomskifteren til den ønskede position (pos. A, B eller C Fig. 5).

HÅNDBTERING VED ANORMAL DRIFT

- Kontroller, at sikringerne i det nærmeste elskab ikke er gået i stykker, og at fejlstrømsenheden ikke er udløst.
- Kontrollér sikringen (pos.3 Fig. 2). Brug kun en sikring på 6,3A til at udskifte sikringen.
- I tilfælde af overophedning lyser indikatoren for overophedning (pos. 4, fig. 2). Overophedningsbeskyttelsen skal nulstilles manuelt ved at trykke på reset - knappen (pos. 5, fig.1), når maskinen er kølet ned i ca. 10 minutter. Hvis dette ikke afhjælper problemet, skal du kontakte en sælger for at få support.

DEINSTALLATION

Sluk for den tidligere afkølede enhed som beskrevet ovenfor. Afbryd det elektriske kabel. Maskinen er klar til at blive transporteret.

SERVICE

VEDLIGEHOLDELSE

Den daglige vedligeholdelse bør udføres på stedet af en udpeget operatør.

BEMÆRK! Efter den første sæson af brug er det især vigtigt at stramme elektriske forbindelser, blæsermotorens montering og de elektriske elementmøtrikker og tilslutninger. Sørg for, at maskinen er afbrudt fra strømforsyningen.

Advarsel!

For at eliminere risikoen for personskade skal du altid afbryde strømmen, før du påbegynder servicearbejde.

Følgende punkter skal kontrolleres af operatøren:

- Hold maskinen i god stand ved at servicere den regelmæssigt.
- Inden maskinen tages i brug, skal du altid kontrollere hovedkomponenternes funktion (ventilator og varmeelementer).
- Kontroller og stram varmeelementerne.
- Kontroller og stram elektriske forbindelser på maskinen.
- Kontroller, at der ikke er løse skruer, og at alle dele er korrekt fastgjort.
- Sørg for, at der ikke er defekte dele, der kan kompromittere sikkerheden.
- I tilfælde af unormal støj eller vibrationer, skal du køle af og slukke for maskinen med det samme og sørg for, at fejlen er udbedret.
- Filtre skal udskiftes efter cirka en måned eller efter behov.
- Brug aldrig en maskine, der er defekt.
- Marker altid en defekt maskine med "Må ikke bruges", før den er repareret.

Rengøring

- Udskift altid filteret efter brug.
- Rengør udvendigt med en mild sæbeopløsning og en fugtig klud.
- Luftblæs forsigtigt indersiden af maskinen, og tør derefter af med en fugtig klud.
- Brug aldrig brændbare eller brændbare opløsningsmidler i nærheden af maskinen.

BEMÆRK! Alle reparationer af elektriske dele skal udføres af en kvalificeret fagmand eller producenten.

FEJLFINDING/Tjekliste

Maskinen starter ikke

- Kontroller, at sikringerne i det nærmeste elskab er intakte.
- Kontroller, om fejlstrømsenheden i det nærmeste elskab er udløst.
- Maskinen er blevet overophedet og kan ikke genstartes, før temperaturen er faldet, og nulstillingsknappen (pos. 5, fig1) er blevet trykket på.
- Kontroller, om sikringen (pos.3, fig 2) i maskinen er udløst. Dette er placeret på kontrolpanelet.

Maskinen udsender for lidt luft

- Kontroller, at multidirektional luftfordelingsenhed ikke er blokeret.
- Kontroller, at luftindtaget og filteret ikke er blokeret.

Der er ingen varmluftstilførsel

- Kontroller, at temperaturindstillingen er korrekt.
- Kontroller, om sikringen i maskinen er udløst. Dette er placeret på kontrolpanelet.
- Kontroller, om overophedningsbeskyttelsen er udløst- indikatoren for overophedning (pos. 4 fig. 2) er tændt. Hvis dette sker, skal du vente c.a. 10 minutter, indtil maskinen er afkølet, og nulstil beskyttelse mod overophedning ved at trykke på knappen Reset (pos. 5 fig. 1).

TRANSPORT/OPBEVARING

Maskinen skal altid transporteres oprejst. Under transport skal maskinen forankres til transportkøretøjet. Maskinen må kun løftes ved hjælp af de 2 hængende håndtag på maskinens topplade.

Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares indendørs, hvor den er tør, og der er ingen risiko for frysning.

Genbrug

Tag maskinen til en genbrugsstation i henhold til statslige eller lokale bestemmelser

WARRANTY

OPBEVAR Gyldigt modtagelses- eller garantikort

For at opnå garantidækning inden for garantiperioden er det nødvendigt, at enten en gyldig kvittering eller garantikortet indsendes til servicecenteret sammen med apparatet.

Inelco er ansvarlig for fejl, der opstår inden for et år fra købsdatoen. Inelco giver 36 måneders garanti på nøglekomponenter som:

- varmeelementer,
- termostater,
- ventilator med motor,
- ledninger,
- kontakter.

TEKNISK DATA

	Heater MDA 18kW
Højde inkl. Luftfordelingsenhed [mm]	2200
Højde ekskl. Luftfordelingsenhed [mm]	1300
Bredde [mm]	560
Dybde [mm]	640
Vægt [kg]	90
Nominal strøm [A]	26
Nominal spænding [V]	3N~400 V
Beskyttelsesgrad	IP44
Blæser spænding [V]	230
Blæsereffekt [W]	335
Ventilatorstrøm [A]	1,55
Luftmængde [m ³ /t]	1700/2300



Maskinen er kun beregnet for midlertidig oppvarming eller tørking ved oppvarming av rom. Ved bruk av elektriske maskiner må grunnleggende sikkerhetsforskrifter alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt, brannskader eller andre personskader.

Les hele bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår innholdet før du bruker produktet. Ta kontakt med forhandleren hvis det er tvil.

Advarsel!

- Ikke bruk varmeapparatet i nærheten av dusjer, bad, bassenger etc.
- Ikke bruk varmeapparatet i brannfarlige rom!
- Ikke bruk varmeapparatet utendørs i regnvær!
- Ikke plasser varmeapparatet direkte under en stikkontakt!
- Kontroller at nettspenningen er kompatibel med spesifisert på typeskiltet.
- Dette apparatet må jordes. Få det elektriske systemet kontrollert av en kvalifisert elektriker.
- Varmeren skal ikke brukes i nærheten av gardiner og lignende for å unngå brannfare.
- Anbefalt maksimal omgivelsestemperatur bør ikke være over 25°C.
- Koble fra apparatet når det ikke brukes.
- Varmeapparatet må kun demonteres av produsenten eller en kvalifisert servicetekniker!
- Bruk bare reservedeler og tilbehør som er anbefalt av Inelco. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til brannfare, personskade eller skade på produktet.

Sikkerhet under montering

- Bruk kun godkjente forlengelseskabler som er merket for utendørs bruk.
- Koble maskinen til en strømfordelingsboks med en jordfeilbryter.
- Kontroller elektrisk boks og elektriske kabler før oppstart/frakobling. Bruk kun feilfrie tilkoblingselementer.
- Multidireksjonell luftfordelingsmodul kan bare installeres når varmeapparatet 18kW MDA er AV.
- Sørg for at avstanden mellom varmeapparatet og veggen er minst 0,5 m.

Sikkerhet under bruk

- Maskinen må alltid være tilkoblet multidireksjonell luftfordelingsenhet (figur 1, pos.1).
- Maskinen må aldri tildekkes under drift.
- Alle dekslene må monteres på den elektriske boksen.
- Hold maskinen og arbeidsområdet rene.
- Ikke mishandle den elektriske kabelen. Ikke riv ut den elektriske kabelen fra det elektriske inngangen/uttaket. Ikke utsett den for flammer, gnister, høye temperaturer, olje eller skarpe kanter.
- Sørg for at maskinen står på et fast, plant underlag.

ADVARSEL: Deler av dette utstyret kan bli veldig varme og kan forårsake brannskader. Ikke rør den øvre metallplaten under drift. Koble fra strømmen eller

Hvis du slår av enheten uten å kjøle den ned, kan det forårsake skade på multidireksjonell luftfordelingsenhet. Vær spesielt forsiktig når barn eller sårbare mennesker er tilstede.

Apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt overvåket eller instruert i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Sikkerhet under service/vedlikehold

Maskinen må kobles fra strømforsyningen før service/vedlikehold.

Personlig verneutstyr

Bruk en beskyttelsesmaske, vernebriller og hansker når du bytter luftfilter. Sett det brukte filteret i posen og lukk det.

Minimum ekspertise kreves

Alle service- og installasjonsarbeider må utføres av en kvalifisert servicetekniker, kvalifisert fagperson eller produsenten.

MERK!

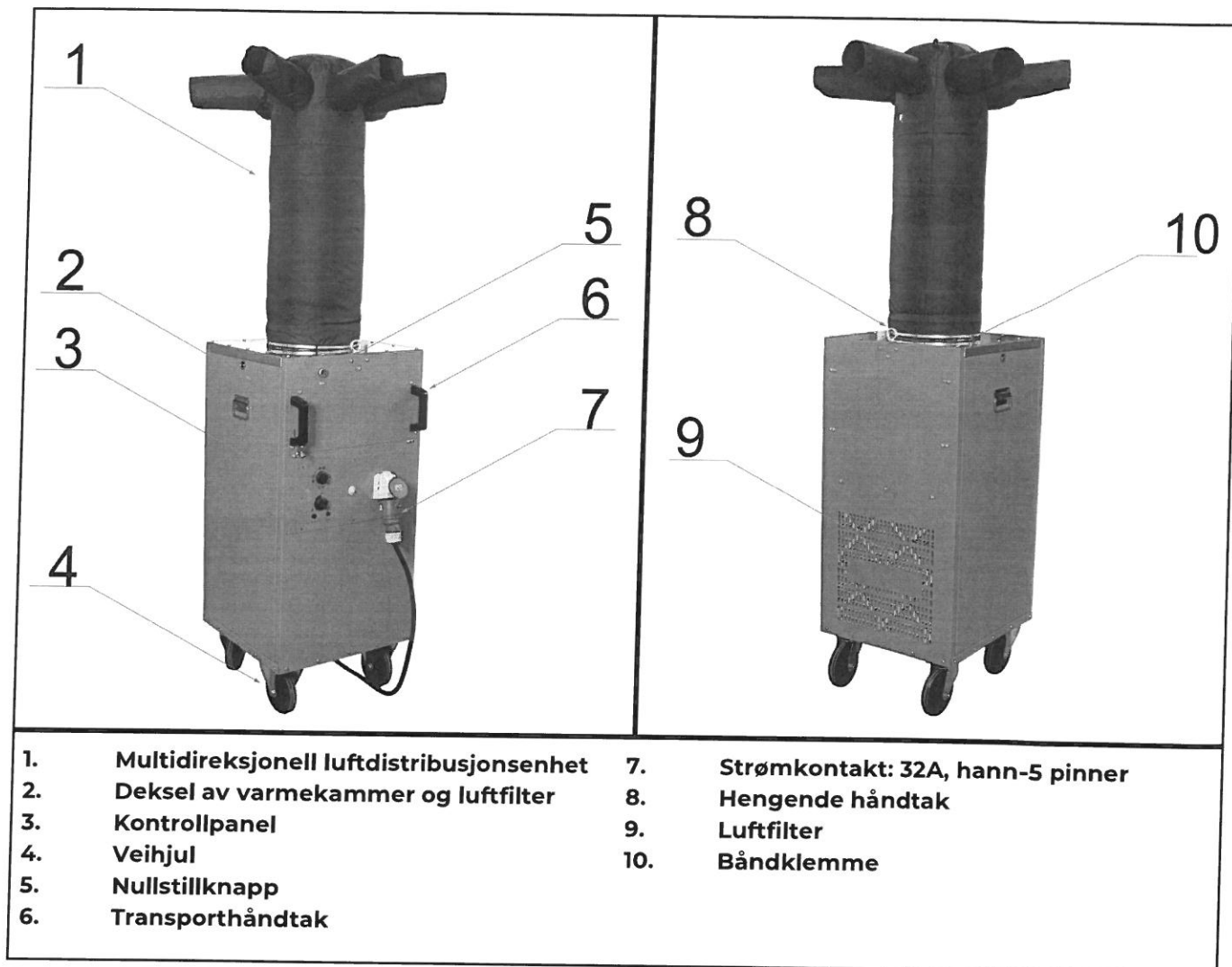
Avsnittet om sikkerhet må leses og forstås av alle som bruker eller reparerer denne maskinen. Instruksjonene beskriver drifts- og vedlikeholdstiltak som kan utføres av operatøren. Mer detaljert vedlikehold eller feilsøking kan bare utføres av en kvalifisert fagperson eller produsenten. Instruksjonene beskriver alle nødvendige sikkerhetsfunksjoner og må leses og forstås av brukeren før maskinen kobles til strømnettet.

Maskinen må bare brukes til formålene beskrevet i denne instruksjonen. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten forhåndsvarsel.

SØKNADSOMRÅDE

Varmer MDA 18kW er beregnet på tørking og oppvarming av bygninger der det er behov for midlertidig oppvarming, tørking eller luftsirkulasjon. Denne modellen er ikke beregnet for bruk i nærvær av ekstremt fine partikler, for eksempel under isblåsing, i tekstil- eller snekkerforretninger, staller eller landbruk.

Fig. 1 Varmeapparat MDA 18kW. Enhetsbeskrivelse.



FØR VARMEBRUK BRUKER DU SIKRING OM:

- Maskinen er beskyttet av en resterende gjeldende enhet.
- filteret er montert og er rent og uskadelig.
- kabler og kontakter er uskadet og i god stand.
- Multidireksjonell luftdistribusjonsenhet i tekstil er tilkoblet og uhindret.
- maskinen er plassert minst 0,5 m fra veggen.
- maskinen står alltid på en fast, jevn overflate.

INSTALLASJON

For å oppnå best mulig tørke- og oppvarmingsytelse, bør maskinen plasseres så sentralt i rommet som

mulig. Maskinen må kjøre kontinuerlig for å oppnå optimale resultater. Minste avstand fra vegg: 0,5 m. Maskinen skal bare brukes oppreist, med hjulene på det laveste punktet. Hvis maskinen skal henges opp, kan du bruke de 2 hengende håndtakene på maskinens topplate. Kontroller at disse ikke er skadet eller deformert. De hengende håndtakene er bare designet for å bære vekten av selve maskinen. Plasser maskinen på det angitte stedet. Koble til tekstilen Multidirectional Air Distribution Unit textile ved hjelp av båndklemme. Koble strømkabelen til en sikret 5-pinner 63A-kontakt som er beskyttet av en jordfeilbryter.

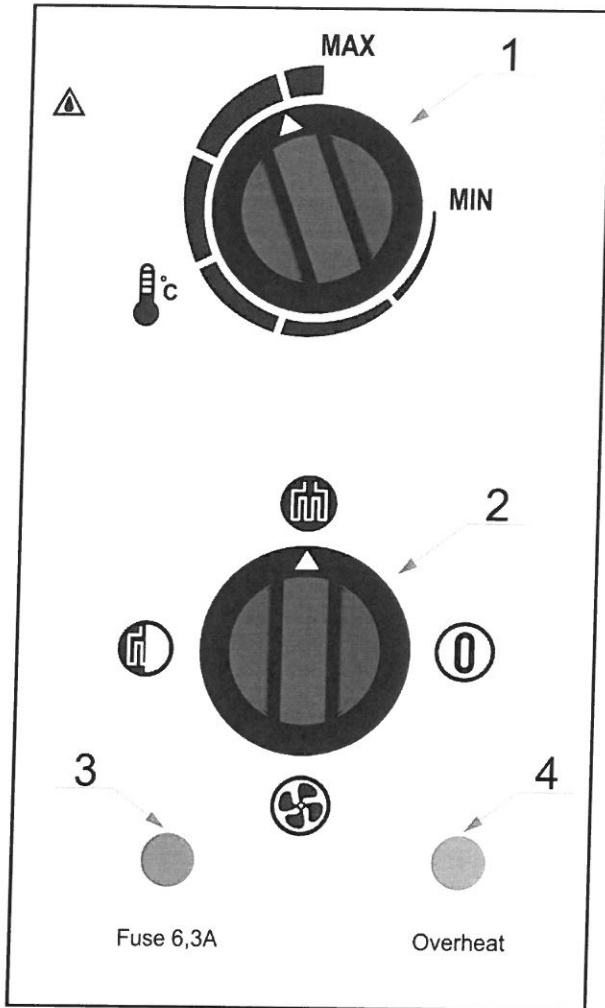


Fig.2 Kontrollpanel elementer beskrivelse.

1. Romtermostat
2. Funksjonsbryter
3. Sikring 6.3A
4. Overopphetingsindikator

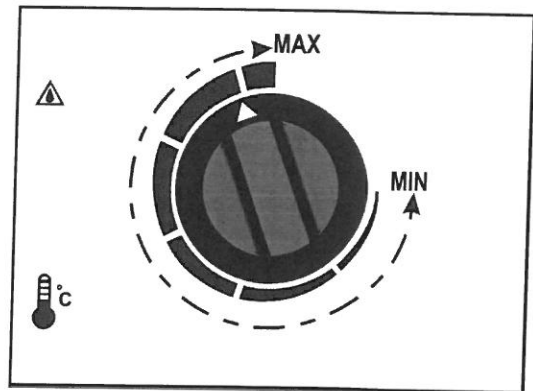


Fig. 3 Termostatbruk

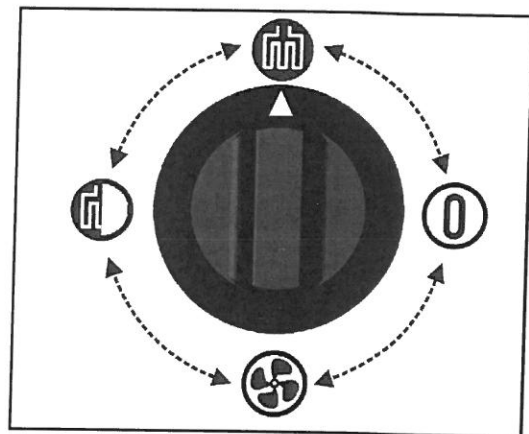


Fig. 4 Bruk av funksjonsbryter

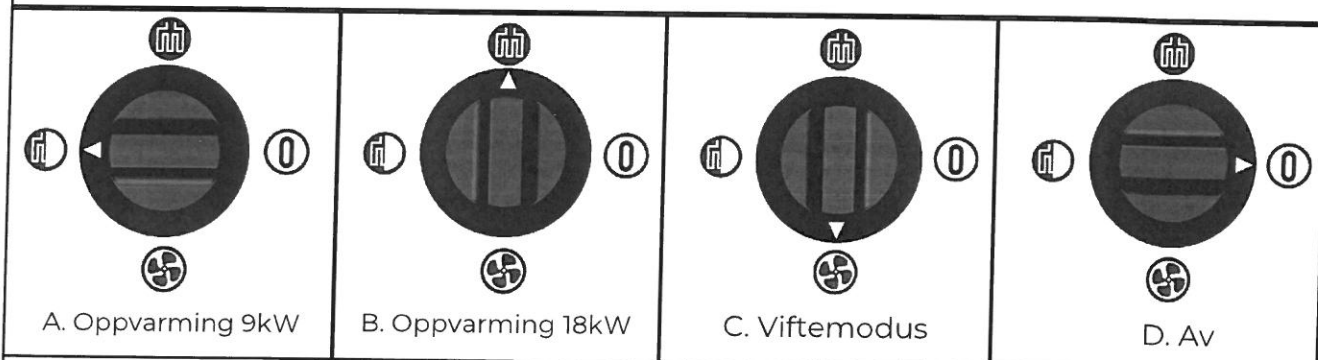





Fig. 5 Alternativer for bruk av funksjoner

OPERASJON

Slå på enheten og start varmeapparatet ved å justere funksjonsbryteren (nr. 2 fig. 2) til ønsket posisjon:  oppvarming av 9kW eller  oppvarming av 18kW eller  viftemodus (A, B eller C Fig. 5) Romvarmeren er utstyrt med en justerbar termostat. Den nødvendige temperaturen stilles inn ved hjelp av justeringsknappen (nr. 1 figur 2). hvorefter varmeren går automatisk.

Maskinen må kjøles ned før den slås av ved å vri funksjonsbryteren til posisjonen vist i pos. C. Fig. 5 ( viftemodus). Med en slik innstilling må maskinen jobbe i 10 minutter før den bytter til  AV (pos. D Fig. 5) eller før strømforsyningen avbrytes.


VIKTIG! Kjøler ned

Varmeelementene blir veldig varme, så det er viktig at de avkjøles etter bruk før de slås av for å maksimere maskinens levetid og for å forhindre skade på tekstilen Multidirectional Air Distribution Unit.

For å få dette, vri funksjonsbryteren til posisjonen vist i pos. C. Fig. 5 ( viftemodus).

La maskinen fungere c.a. 10 minutter for å avkjøles ordentlig. Dette må gjøres hver gang maskinen slås av, før filterbytte eller før maskinen flyttes.

POSTVENTILERING

For å forhindre problemer forårsaket av å slå seg av uten forutgående nedkjøling, har etterventilasjonsfunksjon blitt implementert. Funksjonen brukes automatisk i tilfelle feilaktig avslåing av enheten uten avkjøling eller for kort kjøletid. Etter at maskinen er slått AV med funksjonsbryteren til posisjon  (pos. D Fig. 5), fungerer respiratoren. Dette kan utføres med tidsforsinkelse (flere sekunder uten handling) eller uten (vil fortsette arbeidet).

Etter maskinens nedkjøling vil ventilatoren slås av.

Filterbytte

MERK! Bruk en beskyttelsesmaske, vernebriller og hansker når du bytter luftfilter. Ha det brukte filteret i en pose og lukk det.

Bytt filteret en gang i måneden eller etter behov. Filteret må monteres slik at pilen på filteret peker innover mot maskinen. Bruk alltid originale filtre fra Inelco.

- Avkjøl varmeren i 10 minutter og slå av maskinen ved hjelp av funksjonsbryteren (pos. D Fig. 5).
- Bytt filter
- Slå PÅ maskinen ved å vri funksjonsbryteren til ønsket posisjon (pos. A, B eller C Fig. 5).

HÅNDTERING UNDER ANORMAL OPERASJON

- Kontroller at sikringene i nærmeste elektriske skap ikke har gått og at jordfeilbryteren ikke har utløst.
- Kontroller sikringen (pos.3 Fig. 2). For å bytte sikring, bruk bare 6,3A sikring.
- Ved overoppheting er overopphetingsindikatoren (pos. 4, fig 2) på. Overopphetingsbeskyttelsen bør tilbakestilles manuelt ved å trykke på tilbakestillingsknappen (pos. 5, fig.1) når maskinen har avkjølt i ca. 10 minutter. Hvis dette ikke løser problemet, må du kontakte en selger for støtte.

DEINSTALLASJON

Slå av den tidligere avkjølte enheten som beskrevet ovenfor. Koble fra den elektriske kablen. Maskinen er klar til å transporteres.

SERVICE

VEDLIKEHOLD

Daglig vedlikehold bør utføres på stedet av en utpekt operatør.

MERK! Etter den første sesongen av bruk er det spesielt viktig å stramme til elektriske tilkoblinger, viftemotormontering og elektriske elementmuttere og tilkoblinger. Sørg for at maskinen er koblet fra strømforsyningen.

Advarsel!

For å eliminere risikoen for skader, må du alltid koble fra strømforsyningen før du starter service.

Følgende punkter må kontrolleres av operatøren:

- Hold maskinen i god stand ved å vedlikeholde den regelmessig.
- Kontroller alltid driften av hovedkomponentene (vifte og varmeelementer) før du bruker maskinen.
- Kontroller og stram varmeelementene.
- Kontroller og stram til elektriske tilkoblinger på maskinen.
- Kontroller at det ikke er løse skruer og at alle delene er riktig festet.
- Sørg for at det ikke er defekte deler som kan svekke sikkerheten.
- Ved unormal støy eller vibrasjoner, kjøle ned og slå av maskinen umiddelbart og sørg for at feilen er reparert.
- Filtre bør byttes ut etter rundt en måned eller etter behov.
- Bruk aldri en maskin som er defekt.
- Merk alltid en defekt maskin med "Ikke å bruke" før den er reparert.

Rengjøring

- Bytt alltid filteret etter bruk.
- Rengjør utvendig med en mild såpeopløsning og en fuktig klut.
- Luft innsiden av maskinen med luft, tørk deretter av med en fuktig klut.
- Bruk aldri brennbare eller brennbare løsemidler i nærheten av maskinen.

MERK! Alle reparasjoner på elektriske deler må utføres av en kvalifisert fagperson eller produsenten.

FEILSØKING/SJEKKLISTE

Maskinen starter ikke

- Kontroller at sikringene i nærmeste skap er intakte.
- Kontroller om jordfeilbryteren i nærmeste elektriske skap har utløst.
- Maskinen har blitt overopphetet og kan ikke startes på nytt før temperaturen har sunket og nullstillingsknappen (pos. 5, fig1) er trykket på.
- Kontroller om sikringen (pos. 3, fig 2) i maskinen har utløst. Denne er plassert på kontrollpanelet.

Maskinen avgir for lite luft

- Kontroller at multidireksjonell luftfordelingsenhet ikke er blokkert.
- Kontroller at luftinntaket og filteret ikke er tilstoppet.

Det er ingen varmluftstilførsel

- Kontroller at temperaturinnstillingen er riktig.
- Kontroller om sikringen i maskinen har utløst. Denne er plassert på kontrollpanelet.
- Kontroller om overopphetingsbeskyttelsen har utløst indikatoren for overoppheting (pos. 4 fig 2) er på. Hvis dette skjer, vent ca. 10 minutter til maskinen er avkjølt og tilbakestill overopphetingsbeskyttelsen ved å trykke på Reset -knappen (pos. 5 fig 1).

TRANSPORT/LAGRING

Maskinen må alltid transporteres oppreist. Under transport må maskinen forankres til transportkjøretøyet. Maskinen skal bare løftes med de to hengende håndtakene på maskinens toppplate.

Når maskinen ikke er i bruk, må den oppbevares innendørs der den er tørr og det ikke er fare for frysing.

SCRAPPING

Ta maskinen til en gjenvinningsstasjon i henhold til statlige eller lokale forskrifter

GARANTI

BEHOLD Gyldig mottak eller garantikort

For å få garantidekning innen garantiperioden, er det nødvendig at enten en gyldig kvittering eller garantikortet sendes til servicesenteret sammen med apparatet

Inelco er ansvarlig for feil som oppstår innen ett år fra kjøpsdato.

Inelco tilbyr 36 måneders garanti på viktige komponenter som:

- varmeelementer,
- termostater,
- vifte med motor,
- ledninger,
- brytere.

TEKNISKE DATA

	Heater MDA 18kW
Høyde inkl. Luftfordelingsenhet [mm]	2200
Høyde ekskl. Luftfordelingsenhet [mm]	1300
Bredde [mm]	560
Dybde [mm]	640
Vekt [kg]	90
Merkestrøm [A]	45
Nominell spenning [V]	3N~230 V
Grad av beskyttelse	IP44
Viftespenning [V]	230
Vifteeffekt [W]	335
Viftestrøm [A]	1,55
Luftstrøm [m ³ /t]	1700/2300

Die Maschine ist nur zum vorübergehenden Heizen oder Trocknen durch Beheizen von Räumen bestimmt. Beim Umgang mit elektrischen Maschinen sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften zu beachten, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen oder anderen Personenschäden zu verringern.

Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie den Inhalt verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Händler.

Warnung!

- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Duschen, Bädern, Schwimmbädern usw.
 - Verwenden Sie das Heizgerät nicht in feuergefährdeten Räumen!
 - Verwenden Sie das Heizgerät bei Regenwetter nicht im Freien!
 - Stellen Sie das Heizgerät nicht direkt unter eine Netzsteckdose!
 - Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild kompatibel ist.
 - Dieses Gerät muss geerdet werden. Lassen Sie die elektrische Anlage von einer Elektrofachkraft überprüfen.
 - Das Heizgerät sollte nicht in der Nähe von Vorhängen oder ähnlichem verwendet werden, um Brandgefahr zu vermeiden.
 - Die empfohlene maximale Umgebungstemperatur sollte nicht über 25°C liegen.
 - Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es nicht verwendet wird.
- Das Heizgerät darf nur vom Hersteller

oder einem qualifizierten Servicetechniker demontiert werden!

- Nur von Inelco empfohlene Ersatzteile und Zubehör verwenden. Andernfalls besteht Brandgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Produkts.

Sicherheit bei der Montage

- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Freien gekennzeichnet sind.
- Schließen Sie die Maschine an einen Stromverteiler mit Fehlerstromschutzschalter an.
- Kontrollieren Sie den Schaltkasten und die Elektrokabel vor der Inbetriebnahme/Trennung. Nur einwandfreie Verbindungselemente verwenden.
- Das multidirektionale Luftverteilungsmodul kann nur installiert werden, wenn die Heizung 18kW MDA ausgeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Heizgerät und Wand mindestens 0,5 m beträgt.

Sicherheit im Gebrauch

- Die Maschine muss immer an die multidirektionale Luftverteilungseinheit (Abb.1, Pos.1) angeschlossen werden.
- Die Maschine darf während des Betriebs niemals abgedeckt werden.
- Alle Abdeckungen müssen am Elektrokasten angebracht sein.
- Halten Sie die Maschine und den Arbeitsbereich sauber.

- Behandeln Sie das Stromkabel nicht falsch. Ziehen Sie das Elektrokabel nicht aus der Steckdose/-steckdose heraus. Setzen Sie es nicht Flammen, Funken, hohen Temperaturen, Öl oder scharfen Kanten aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einer festen, ebenen Fläche steht.

Betriebs nicht die obere Metallplatte. Strom trennen oder Das Ausschalten des Geräts ohne Abkühlen kann zu Schäden an der multidirektionalen Luftverteilungseinheit führen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.

WARNUNG: Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Berühren Sie während des

Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sicherheit bei Service/Wartung

Vor der Wartung/Instandhaltung muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.

Persönliche Schutzausrüstung

Verwenden Sie beim Austausch des Luftfilters eine Schutzmaske, Schutzbrille und Handschuhe. Legen Sie den verbrauchten Filter in den Beutel und verschließen Sie ihn.

Mindestfachkenntnisse erforderlich

Alle Wartungs- und Installationsarbeiten müssen von einem qualifizierten Servicetechniker, einer qualifizierten Fachkraft oder dem Hersteller durchgeführt werden.

HINWEIS!

Der Abschnitt zur Sicherheit muss von jedem gelesen und verstanden werden, der diese Maschine verwendet oder repariert. Die Anleitung beschreibt Bedienungs- und Wartungsmaßnahmen, die vom Betreiber durchgeführt werden können. Eine weitergehende Wartung oder Fehlersuche darf nur von einem qualifizierten Fachmann oder dem Hersteller durchgeführt werden.

Die Anleitung beschreibt alle notwendigen Sicherheitsmerkmale und muss vom Benutzer gelesen und verstanden werden, bevor die Maschine an das Stromnetz angeschlossen wird.

Die Maschine darf nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen.

ANWENDUNGSBEREICH

Das Heizgerät MDA 18kW ist zum Trocknen und Heizen von Gebäuden bestimmt, in denen vorübergehendes Heizen, Trocknen oder Luftzirkulation erforderlich ist. Dieses Modell ist nicht für den Einsatz bei extrem feinen Partikeln, wie zum Beispiel beim Eisstrahlen, in Textil- oder Schreinereien, Stallungen oder in der Landwirtschaft vorgesehen.

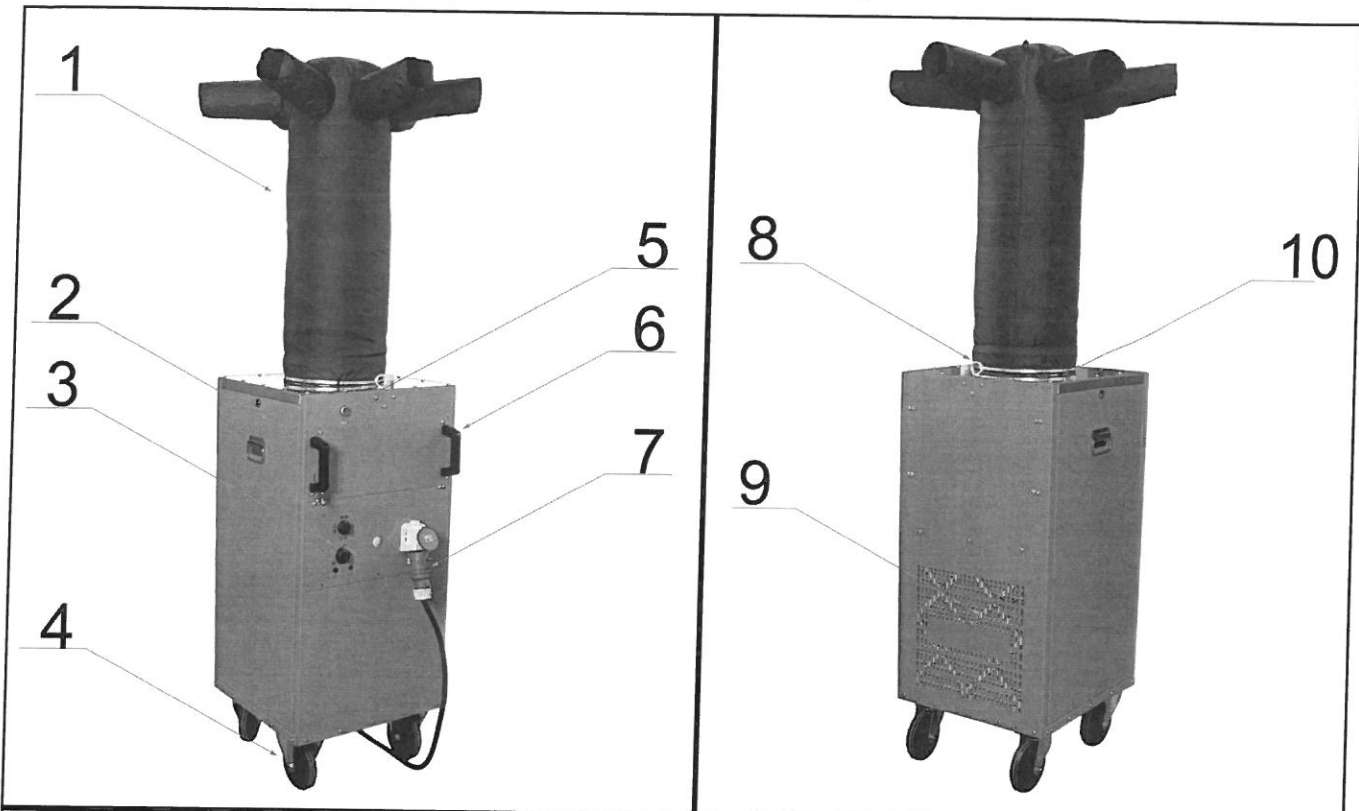
VOR DEM GEBRAUCH DES HEIZGERÄTS STELLEN SIE SICHER, DASS:

- die Maschine ist durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung geschützt.
- Der Filter ist montiert und sauber und unbeschädigt.
- Kabel und Stecker sind unbeschädigt und in gutem Zustand.
- die textile multidirektionale Luftverteilungseinheit angeschlossen und frei ist.
- die Maschine mindestens 0,5 m von der Wand entfernt aufgestellt ist.
- Die Maschine steht immer auf einer festen, ebenen Fläche.

INSTALLATION

Um die beste Trocknungs- und Heizleistung zu erzielen, sollte die Maschine möglichst zentral im Raum aufgestellt werden. Die Maschine muss kontinuierlich laufen, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Mindestabstand zur Wand: 0,5 m. Die Maschine darf nur aufrecht mit den Rädern am tiefsten Punkt verwendet werden. Wenn die Maschine aufgehängt werden soll, verwenden Sie die 2 Aufhängegriffe an der oberen Platte der Maschine. Stellen Sie sicher, dass diese nicht beschädigt oder verformt sind. Die hängenden Griffe sind nur dafür ausgelegt, das Gewicht der Maschine selbst zu tragen. Stellen Sie die Maschine an ihrem vorgesehenen Platz auf. Verbinden Sie das textile Multidirektionale Luftverteiler-Gewebe mit einer Bandklemme. Schließen Sie das Netzkabel an eine abgesicherte 5-polige 32-A-Steckdose an, die durch einen Fehlerstromschutzschalter abgesichert ist.

Abb. 1 Heizgerät MDA 18kW. Gerätebeschreibung.



- 1. **Multidirektionale Luftverteilungseinheit**
- 2. **Abdeckung der Heizkammer und des Luftfilters**
- 3. **Schalttafel**
- 4. **Laufrad**
- 5. **Reset-Knopf**
- 6. **Transportgriff**
- 7. **Versorgungsbuchse: 32A, männlich-5-polig**
- 8. **Hängegriff**
- 9. **Luftfilter**
- 10. **Bandschelle**

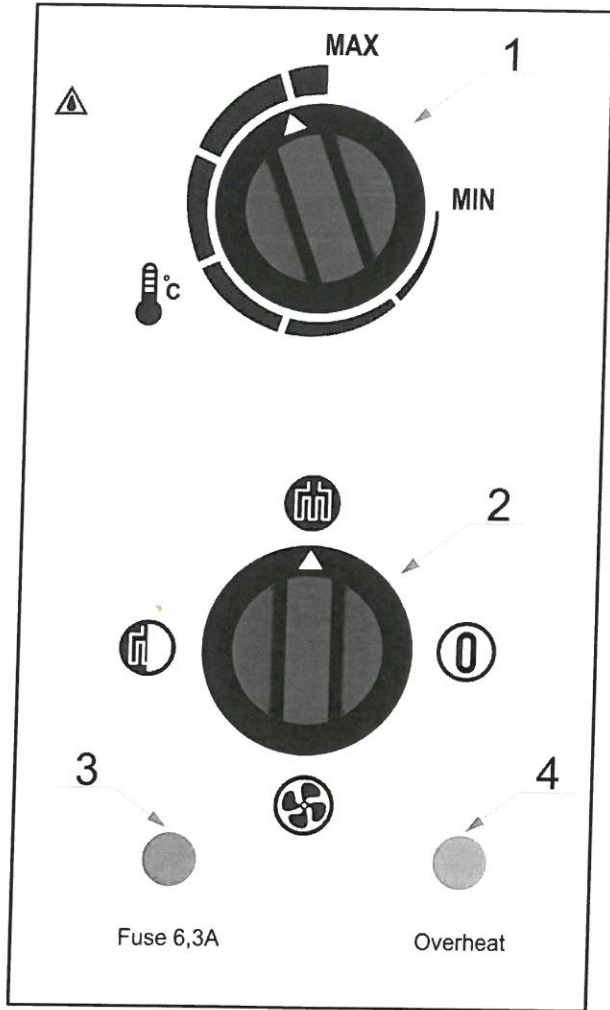


Abb.2 Bedienfeld
Beschreibung der Ele-

1. Raumthermostat
2. Funktionsschalter
3. Sicherung 6.3A
4. Überhitzungsanzeige

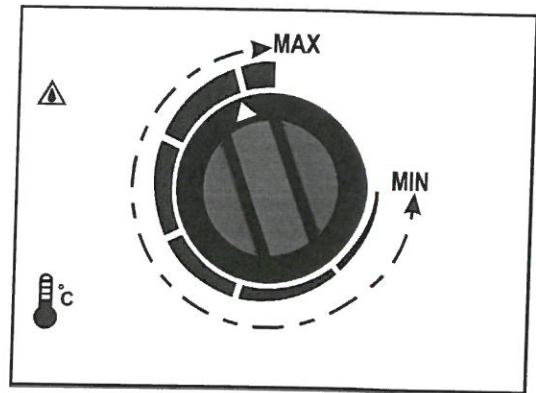


Abb. 3 Verwendung des Thermostats

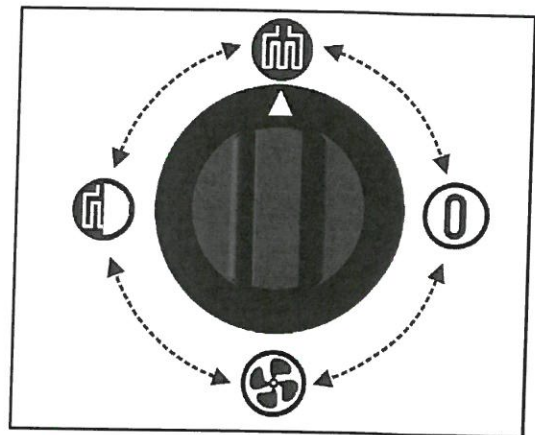
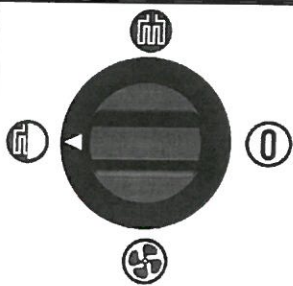
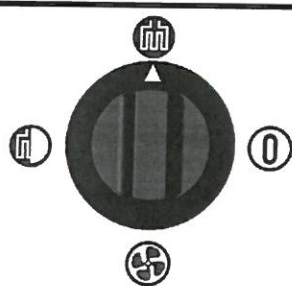


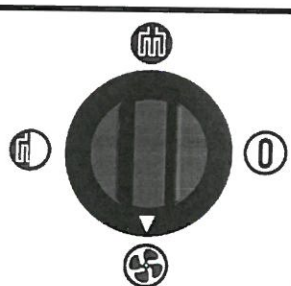
Abb. 4 Verwendung des Funktionsschalters



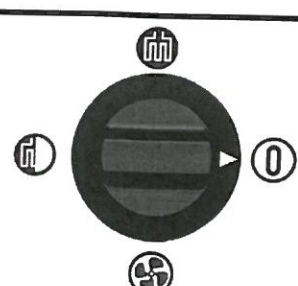
A. Heizung 9kW



B. Heizung 18kW



C. Lüftermodus



D. Aus

Abb. 5 Verwendung des Funktionsschalters verfügbare Optionen

BETRIEB

Schalten Sie das Gerät EIN und starten Sie das Heizgerät, indem Sie den Funktionsschalter (Nr.2 Abb.2) in die gewünschte Position bringen: ① Heizen 9kW oder ② Heizen 18kW oder ③ Ventilatorbetrieb (A, B oder C Abb.5.) Das Raumheizgerät ist mit ein regelbarer Thermostat. Die gewünschte Temperatur wird mit dem Einstellknopf (Nr.1 Abb.2) eingestellt. Danach läuft die Heizung automatisch.

Die Maschine muss vor dem Ausschalten durch Drehen des Funktionsschalters in die in Pos. gezeigte Position abgekühlt werden. C. Abb.5

(③ Lüftermodus). Bei einer solchen Einstellung muss die Maschine 10 Minuten lang arbeiten, bevor sie auf umschaltet ④ AUS (Pos. D Abb.5) oder bevor Sie die Netzversorgung unterbrechen.

WICHTIG! Abkühlung

Die Heizelemente werden sehr heiß, daher ist es wichtig, dass sie nach Gebrauch vor dem Ausschalten abkühlen, um die Lebensdauer der Maschine zu maximieren und eine Beschädigung des textilen multidirektionalen Luftverteilers zu vermeiden.

Drehen Sie dazu den Funktionsschalter in die Position wie in Pos. C. Abb.5 (③ Lüftermodus).

Maschine arbeiten lassen c.a. 10 Minuten, um richtig abzukühlen. Dies muss jedes Mal erfolgen, wenn die Maschine ausgeschaltet wird, vor dem Filterwechsel oder bevor die Maschine bewegt wird.

NACHLÜFTUNG

Um Probleme durch Abschalten ohne vorherige Abkühlung zu vermeiden, wurde eine Nachlüftfunktion implementiert. Funktion wird automatisch bei unsachgemäßem Ausschalten des Gerätes ohne vorheriges Abkühlen oder zu kurzer Abkühlzeit verwendet. Nach dem Ausschalten der Maschine mit dem Funktionsschalter auf Position ④ (Pos.D Abb.5) arbeitet der Ventilator. Dies kann zeitverzögert (mehrere Sekunden ohne Aktion) oder ohne (funktioniert weiter) ausgeführt werden.

Nach dem Abkühlen der Maschine wird der Ventilator ausgeschaltet.

Filterwechsel

HINWEIS! Verwenden Sie beim Austausch des Luftfilters eine Schutzmaske, Schutzbrille und Handschuhe. Legen Sie den verbrauchten Filter in einen Beutel und verschließen Sie ihn.

Ersetzen Sie den Filter einmal im Monat oder bei Bedarf. Der Filter muss so montiert werden, dass der Pfeil auf dem Filter nach innen zur Maschine zeigt. Verwenden Sie immer Originalfilter von Inelco.

- Die Heizung 10 Minuten abkühlen lassen und die Maschine mit dem Funktionsschalter (Pos.D Abb.5) ausschalten.
- Ersetzen Sie den Filter
- Schalten Sie die Maschine ein und drehen Sie den Funktionsschalter in die gewünschte Position (Pos. A, B oder C Abb.5).

HANDHABUNG BEI ANORMALEM BETRIEB

• Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen im nächsten Schaltschrank nicht durchgebrannt sind und dass die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung nicht ausgelöst hat.

•Überprüfen Sie die Sicherung (Pos.3 Abb.2). Verwenden Sie zum Ersetzen der Sicherung nur eine 6,3 A-Sicherung.

•Bei Überhitzung leuchtet die Überhitzungsanzeige (Pos.4, Abb. 2). Der Überhitzungsschutz sollte manuell durch Drücken der Reset-Taste zurückgesetzt werden

(Pos. 5, Abb.1) wenn die Maschine für c.a. abgekühlt ist. 10 Minuten.

Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an einen Verkäufer, um Unterstützung zu erhalten.

DEINSTALLATION

Schalten Sie das zuvor abgekühlte Gerät wie oben beschrieben aus. Trennen Sie das elektrische Kabel. Die Maschine ist transportbereit.

SERVICE

WARTUNG

Die tägliche Wartung sollte vor Ort von einem beauftragten Betreiber durchgeführt werden.

HINWEIS! Nach der ersten Betriebssaison ist es besonders wichtig, die elektrischen Anschlüsse, die Lüftermotorhalterung und die Muttern und Anschlüsse des elektrischen Elements festzuziehen. Stellen Sie sicher, dass die Maschine von der Stromversorgung getrennt ist.

Warnung!

Um eine Verletzungsgefahr auszuschließen, trennen Sie immer die Stromversorgung, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen.

Folgende Punkte müssen vom Betreiber überprüft werden:

- Halten Sie die Maschine in gutem Zustand, indem Sie sie regelmäßig warten.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Maschine immer die Funktion der Hauptkomponenten (Ventilator und Heizelemente).
- Kontrollieren Sie die Heizelemente und ziehen Sie sie fest.
- Elektrische Anschlüsse an der Maschine prüfen und festziehen.
- Kontrollieren Sie, dass keine Schrauben locker sind und alle Teile richtig befestigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass keine defekten Teile vorhanden sind, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen die Maschine abkühlen und sofort ausschalten und die Störung beheben lassen.
- Filter sollten nach etwa einem Monat oder nach Bedarf ausgetauscht werden.
- Niemals eine defekte Maschine verwenden.
- Markieren Sie eine defekte Maschine immer mit „Nicht zu verwenden“, bis sie repariert wurde.

Reinigung

- Tauschen Sie den Filter nach Gebrauch immer aus.
- Äußerlich mit milder Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- Blasen Sie das Innere der Maschine vorsichtig aus und wischen Sie sie dann mit einem feuchten Tuch ab.
- Niemals brennbare oder brennbare Lösungsmittel in der Nähe der Maschine verwenden.

HINWEIS! Alle Reparaturen an elektrischen Teilen müssen von einem qualifizierten Fachmann oder vom Hersteller durchgeführt werden.

FEHLERBEHEBUNG/CHECKLISTE

Die Maschine startet nicht

- Prüfen Sie, ob die Sicherungen im nächsten Schaltschrank intakt sind.
- Prüfen Sie, ob die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung im nächsten Schaltschrank ausgelöst hat.
- Die Maschine ist überhitzt und kann erst wieder gestartet werden, wenn die Temperatur gefallen ist und die Reset-Taste (Pos.5, Abb.1) gedrückt wurde.
- Prüfen Sie, ob die Sicherung (Pos.3, Abb. 2) in der Maschine ausgelöst hat. Diese befindet sich auf dem Bedienfeld.

Die Maschine stößt zu wenig Luft aus

- Stellen Sie sicher, dass die multidirektionale Luftverteilungseinheit nicht blockiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass und Filter nicht verstopft sind.

Es gibt keine Heißluftzufuhr

- Prüfen Sie, ob die Temperatureinstellung korrekt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Sicherung in der Maschine ausgelöst hat. Diese befindet sich auf dem Bedienfeld.
- Überprüfen Sie, ob der Überhitzungsschutz ausgelöst hat – die Überhitzungsanzeige (Pos.4 Abb. 2) leuchtet. Warten Sie in diesem Fall c.a. 10 Minuten bis die Maschine abgekühlt ist und den Überhitzungsschutz durch Drücken der Reset-Taste zurücksetzen (Pos.5 Abb. 1).

TRANSPORT/LAGERUNG

Die Maschine muss immer stehend transportiert werden. Während des Transports muss die Maschine am Transportfahrzeug verankert sein. Die Maschine darf nur an den 2 hängenden Griffen an der oberen Platte der Maschine angehoben werden.

Wenn die Maschine nicht verwendet wird, lagern Sie sie in einem trockenen, trockenen Raum ohne Frostgefahr.

VERSCHROTTUNG

Bringen Sie die Maschine gemäß den staatlichen oder lokalen Vorschriften zu einer Recyclingstation

GARANTIE

BEWAHREN SIE DEN GÜLTIGEN RECEIPT ODER DIE GARANTIEKARTE AUF

Um den Garantieschutz innerhalb der Garantiezeit zu erhalten, ist es erforderlich, dass entweder eine gültige Quittung oder die Garantiekarte zusammen mit dem Gerät bei der Servicestelle eingereicht wird.

Inelco ist für Fehler verantwortlich, die innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum auftreten.

Inelco bietet 36 Monate Garantie auf Schlüsselkomponenten wie:

- Heizelemente,
- Thermostate,
- Lüfter mit Motor,
- Kabel,

TECHNISCHE DATEN

	Heater MDA 18kW
Höhe inkl. Luftverteilereinheit [mm]	2200
Höhe exkl. Luftverteilereinheit [mm]	1300
Breite [mm]	560
Tiefe [mm]	640
Gewicht [kg]	90
Bemessungsstrom [A]	26
Nennspannung [V]	3N~400 V
Stärke des Schutzes	IP44
Lüfterspannung [V]	230
Lüfterleistung [W]	335
Lüfterstrom [A]	1,55
Luftstrom [m³/h]	1700/2300



Maskinen är endast avsedd för tillfällig uppvärmning eller torkning genom uppvärmning av rum. Vid användning av elektriska maskiner har grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följts för att minska risken för brand, elektriska stötar, brännskador eller andra personskador.

Läs hela bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår innehållet innan du använder produkten. Om det finns några tvivel, vänligen kontakta återförsäljaren.

Varning!

- Använd inte värmaren i närheten av duschar, bad, pooler etc.
 - Använd inte värmaren i brandfarliga rum!
 - Använd inte värmaren utomhus i regnigt väder!
 - Placera inte värmaren direkt under eluttaget!
 - Se till att nätspänningen är kompatibel enligt specifikationen på typskylten.
 - Denna apparat måste jordas. Låt en behörig elektriker kontrollera det elektriska systemet.
 - Värmaren ska inte användas nära gardinen och liknande för att undvika brandrisk.
 - Rekommenderad maximal omgivningstemperatur bör inte överstiga 25°C.
 - Koppla ur apparaten när den inte används.
 - Värmaren får endast demonteras av tillverkaren eller en kvalificerad servicetekniker!
 - Använd endast reservdelar och tillbehör som rekommenderas av Inelco.
- Underlåtenhet att göra det kan resultera i risk för brand, personskada eller skada på

produkten.

Säkerhet vid montering

- Använd endast godkända förlängningskablar som är markerade för utomhusbruk.
- Anslut maskinen till en strömfördelningsbox med jordfelsbrytare.
- Kontrollera elboxen och elkablarna innan idrifttagning/frånkoppling. Använd endast felfria anslutningselement.
- Multidirektionell luftdistributionsmodul kan endast installeras när värmaren 18kW MDA är AV.
- Se till att avståndet mellan värmaren och väggen är minst 0,5 m.

Säkerhet vid användning

- Maskinen måste alltid vara ansluten till multidirektionell luftdistributionsenhet (bild 1, pos.1).
- Maskinen får aldrig täckas under drift.
- Alla lock måste monteras på elboxen.
- Håll maskinen och arbetsområdet rena.
- Misshandla inte elkabeln. Riv inte ut elkabeln från det elektriska inloppet/uttaget. Utsätt den inte för lågor, gnistor, höga temperaturer, olja eller vassa kanter.
- Se till att maskinen står på en fast, plan yta.

WARNING: Delar av denna utrustning kan bli mycket heta och kan orsaka brännskador. Vidrör inte den övre metallplattan under drift. Koppla bort strömmen eller att stänga av enheten utan att kyla ner den kan orsaka skador på den multidirektionala luftdistributionsenheten. Var särskilt försiktig när barn eller utsatta människor

Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte har fått tillsyn eller instruktion om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att se till att de inte leker med apparaten.

Säkerhet vid service/underhåll

Maskinen måste kopplas bort från elnätet före service/underhåll.

Personlig skyddsutrustning

Använd skyddsmask, skyddsglasögon och handskar när du byter luftfilter. Lägga det använda filtret i påsen och stäng det.

Minsta expertis krävs

Alla service- och installationsarbeten måste utföras av en kvalificerad servicetekniker, kvalificerad professionell eller tillverkaren.

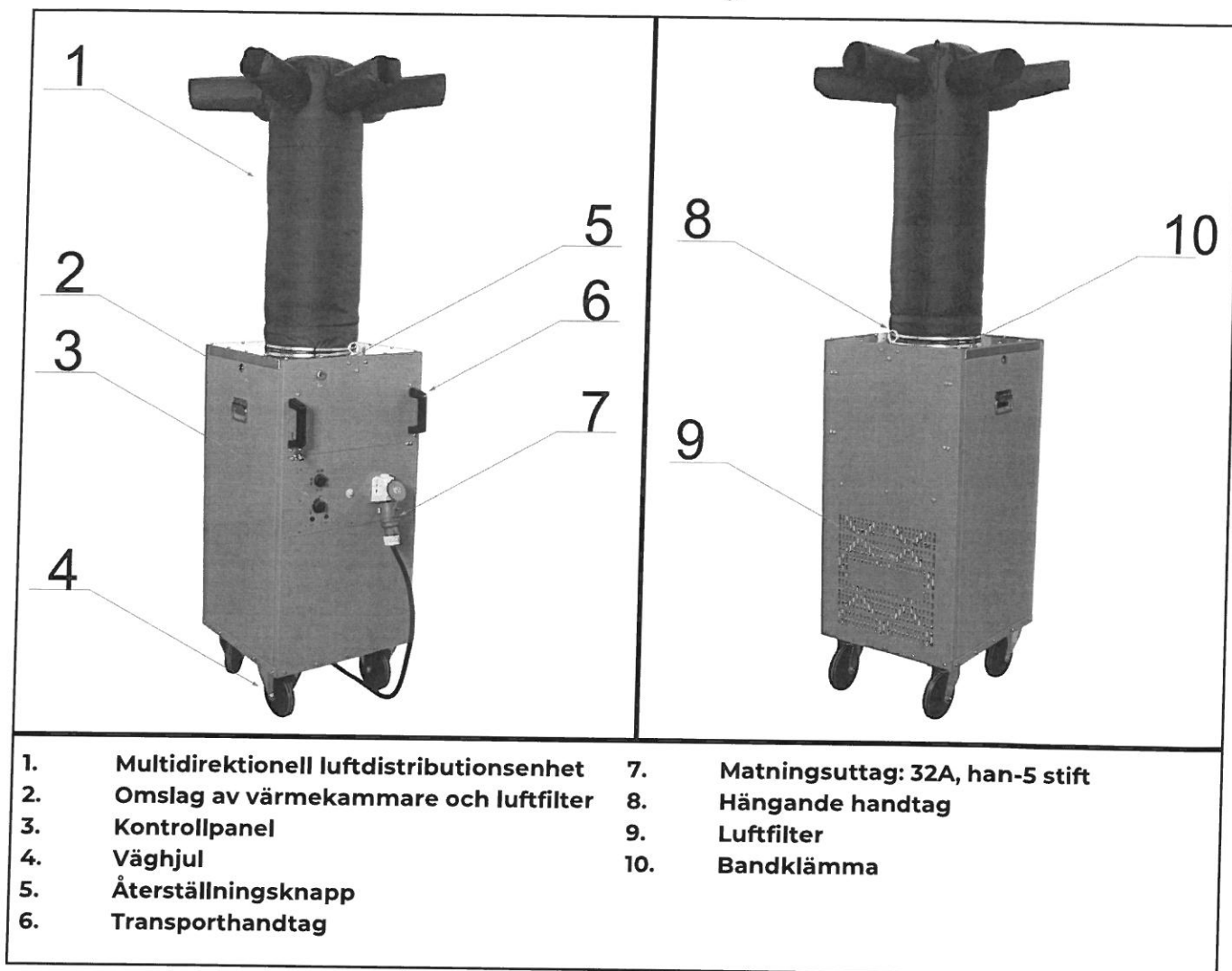
NOTERA!

Avsnittet om säkerhet måste läsas och förstås av alla som använder eller reparerar denna maskin. Instruktionerna beskriver drift- och underhållsåtgärder som kan utföras av operatören. Mer detaljerat underhåll eller felsökning får endast utföras av en kvalificerad professionell eller tillverkaren. Instruktionerna beskriver alla nödvändiga säkerhetsfunktioner och måste läsas och förstås av användaren innan maskinen ansluts till elnätet. Maskinen får endast användas för de syften som beskrivs i denna instruktion. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående meddelande.

APPLIKATIONSOMRÅDE

Värmare MDA 18kW är avsedd för torkning och uppvärmning av byggnader där det finns behov av tillfällig uppvärmning, torkning eller luftcirkulation. Denna modell är inte avsedd att användas i närvaro av extremt fina partiklar, t.ex. under isblästring, i textil- eller snickerier, stall eller jordbruk.

Fig. 1 Värmare MDA 18kW. Enhetsbeskrivning.



INNAN VÄRMARANVÄNDNING

KONTROLLERA ATT:

- maskinen skyddas av en kvarvarande enhet.
- filtret är monterat och är rent och oskadat.
- kablar och kontakter är oskadade och i gott skick.
- Textilens multidirektionella luftdistributionsenhet är ansluten och fri.
- maskinen är placerad minst 0,5 m från väggen.
- maskinen står alltid på en fast, plan yta.

INSTALLATION

För att uppnå bästa torknings- och uppvärmningsprestanda bör maskinen placeras så centralt i rummet som möjlig. Maskinen måste köras kontinuerligt för att uppnå optimala resultat. Minsta avstånd från väggen: 0,5 m. Maskinen ska endast

användas upprätt, med hjulen på den lägsta punkten. Om maskinen ska hängas upp, använd de två hängande handtagen som finns på maskinens topplatta. Kontrollera att dessa inte är skadade eller deformerade. De hängande handtagen är endast utformade för att klara själva maskinens vikt. Placera maskinen på den avsedda platsen. Anslut textilen Multidirectional Air Distribution Unit textil med bandklämma. Anslut strömkabeln till ett säkrat 5-poligt 32A-uttag som skyddas av en jordfelsbrytare.

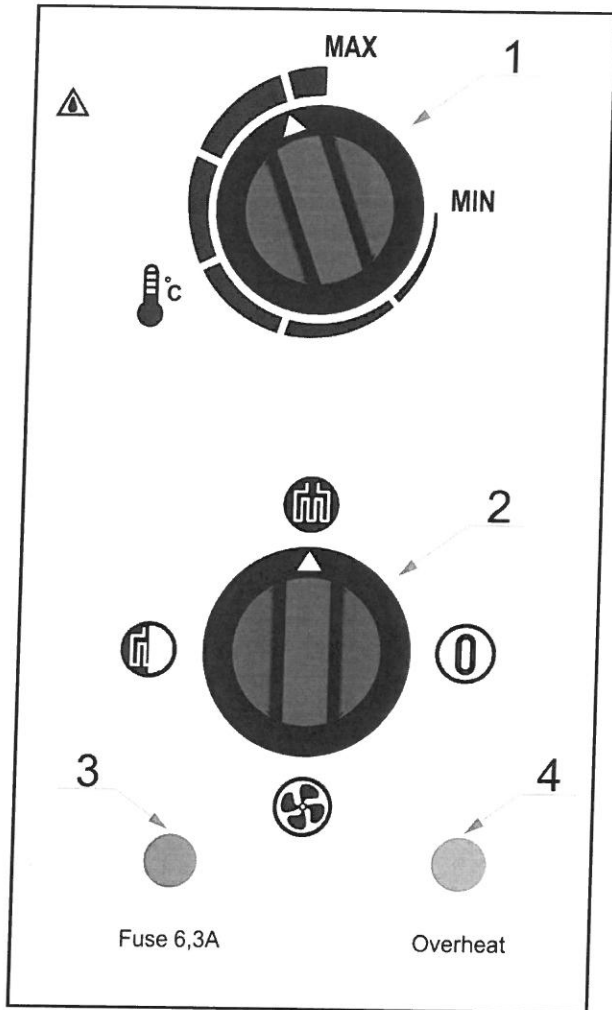


Fig.2 Kontrollpanel element beskrivning.

1. Rumstermostat
2. Funktionsomkopplare
3. Säkring 6.3A
4. Överhettningssindikator

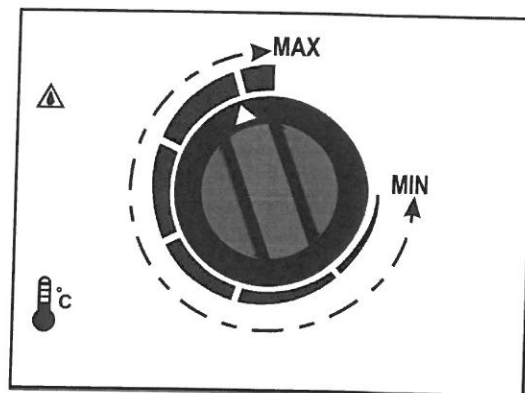


Fig. 3 Termostatanvändning

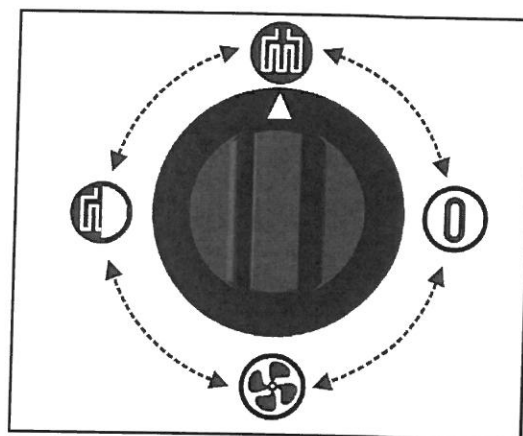


Fig. 4 Användning av funktionsomkopplare

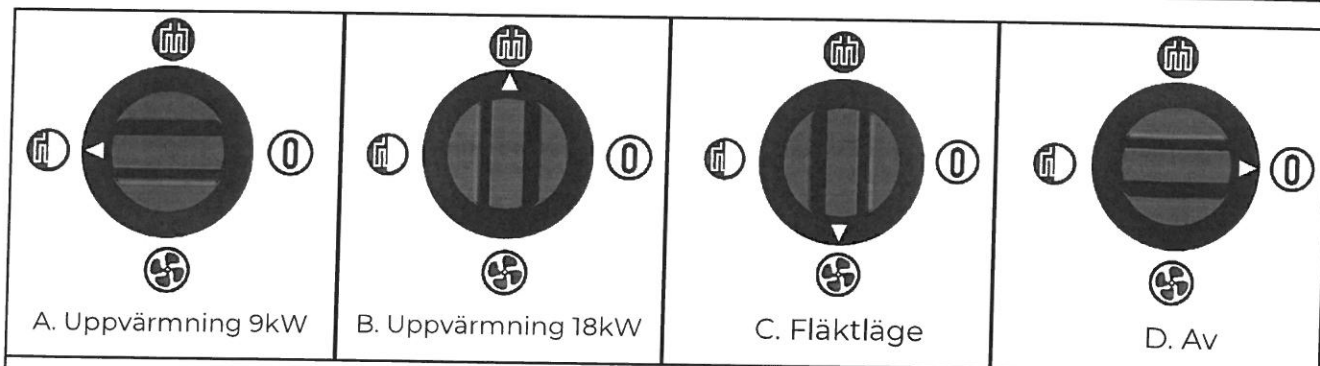



Fig. 5 Funktionsomkopplare tillgängliga alternativ

DRIFT

Slå på enheten och starta värmaren genom att justera funktionsomkopplaren (nr 2 bild 2) till önskat läge:  uppvärmning av 9kW eller  uppvärmning av 18kW eller  fläktläge (A, B eller C bild 5.) Rumsvärmaren är utrustad med en justerbar termostat. Den önskade temperaturen ställs in med hjälp av justeringsknappen (nr 1 bild 2). varefter värmaren går automatiskt.

Maskinen måste kylas ned innan den stängs av genom att vrida funktionsomkopplaren till det läge som visas i pos. C. Bild 5 ( fläktläge).

Med en sådan inställning måste maskinen arbeta i 10 minuter innan den byter till  AV (pos. D Bild 5) eller innan strömförsörjningen avbryts.


VIKTIG! Kyla ned

Värmeelementen blir väldigt varma, så det är viktigt att de svalnar efter användning innan de stängs av för att maximera maskinens livslängd och för att förhindra att textilens multidirektionella luftfördelningsenhet skadas.

För att få detta, vrid funktionsomkopplaren till positionen som visas i pos. C. Bild 5 ( fläktläge).

Låt maskinen fungera c.a. 10 minuter för att svalna ordentligt. Detta måste göras varje gång maskinen stängs av, innan filterbyte eller innan maskinen flyttas.

POSTVENTILERING

För att förhindra problem som orsakas av avstängning utan föregående nedkyllning har efterventileringsfunktionen implementerats. Funktionen används automatiskt vid felaktig avstängning av enheten utan föregående nedkyllning eller för kort kyltid. Efter att ha stängt av maskinen med funktionsomkopplaren till läget  (pos. D Fig. 5) fungerar ventilatorn. Detta kan utföras med tidsfördröjning (flera sekunder utan någon åtgärd) eller utan (kommer att fortsätta arbeta).

Efter maskinens nedkyllning stängs ventilatorn av.

Filterbyte

NOTERA! Använd skyddsmask, skyddsglasögon och handskar när du byter luftfilter. Lägg det använda filtret i en påse och stäng det.

Byt ut filtret en gång i månaden eller vid behov. Filtret måste monteras så att pilen på filtret pekar inåt mot maskinen. Använd alltid originalfilter från Inelco.

• Kyl ned värmaren i 10 minuter och stäng av maskinen med funktionsomkopplaren (pos. D bild 5).

• Byt ut filtret

• Slå på maskinen genom att vrida funktionsomkopplaren till önskat läge (pos. A, B eller C Bild 5).

HANTERING UNDER ANORMAL VERKSAMHET

- Kontrollera att säkringarna i närmaste elskåp inte har gått och att jordfelsbrytaren inte har löst ut.
- Kontrollera säkringen (pos.3 Fig.2). För att byta säkring, använd endast 6,3A säkring.
- Vid överhettning lyser indikatorn för överhettning (pos.4, fig 2). Överhettningsskyddet ska återställas manuellt genom att trycka på återställningsknappen (pos. 5, fig.1) när maskinen har svalnat i c.a. 10 minuter. Om detta inte åtgärdar problemet, kontakta en säljare för support.

DEINSTALLATION

Stäng av den tidigare kylda enheten enligt beskrivningen ovan. Koppla bort den elektriska kabeln. Maskinen är redo att transporteras.

SERVICE UNDERHÅLL

Det dagliga underhållet ska utföras på plats av en utsedd operatör.

NOTERA! Efter den första säsongen av användning är det särskilt viktigt att dra åt elektriska anslutningar, fläktmotorfästet och de elektriska elementmuttrarna och anslutningarna. Se till att maskinen är fränkopplad från strömförsörjningen.

Varning!

För att eliminera risken för skador, koppla alltid från elnätet innan service påbörjas.

Följande punkter måste kontrolleras av operatören:

- Håll maskinen i gott skick genom att underhålla den regelbundet.
- Kontrollera alltid funktionen hos huvudkomponenterna (fläkt och värmeelement) innan du använder maskinen.
- Kontrollera och dra åt värmeelementen.
- Kontrollera och dra åt elektriska anslutningar på maskinen.
- Kontrollera att det inte finns några lösa skruvar och att alla delar sitter ordentligt.
- Se till att det inte finns några defekta delar som kan äventyra säkerheten.
- Vid onormalt ljud eller vibrationer, svalna och stäng av maskinen omedelbart och se till att felet åtgärdas.
- Filter bör bytas ut efter cirka en månad eller efter behov.
- Använd aldrig en maskin som är defekt.
- Markera alltid en defekt maskin med "får inte användas" förrän den har reparerats.

Rengöring

- Byt alltid ut filtret efter användning.
- Rengör externt med en mild tvållösning och en fuktig trasa.
- Luftblåsa maskinens insida försiktigt och torka sedan med en fuktig trasa.
- Använd aldrig brandfarliga eller brännbara lösningsmedel i närheten av maskinen.

NOTERA! Alla reparationer av elektriska delar måste utföras av en kvalificerad professionell eller tillverkaren.

FELSÖKNING/KONTROLLLISTA

Maskinen startar inte

- Kontrollera att säkringarna i närmaste elskåp är intakta.
- Kontrollera om jordfelsbrytaren i närmaste elskåp har löst ut.
- Maskinen har överhettats och kan inte startas om förrän temperaturen har sjunkit och återställningsknappen (pos.5, fig1) tryckts in.
- Kontrollera om säkringen (pos.3, fig 2) i maskinen har löst ut. Detta finns på kontrollpanelen.

Maskinen avger för lite luft

- Kontrollera att multidirektionell luftdistributionsenhet inte är blockerad.
- Kontrollera att luftintaget och filtret inte är blockerat.

Det finns ingen varmluftstillförsel

- Kontrollera att temperaturinställningen är korrekt.
- Kontrollera om säkringen i maskinen har löst ut. Detta finns på kontrollpanelen.
- Kontrollera om överhettningsskyddet har löst ut. Indikatorn för överhettning (pos.4 fig 2) är på. Om detta inträffar, vänta c.a. 10 minuter tills maskinen har svalnat och återställ överhettningsskyddet genom att trycka på knappen Återställ (pos.5 fig 1).

TRANSPORT/FÖRVARING

Maskinen måste alltid transporteras upprätt. Under transport måste maskinen förankras i transportfordonet. Maskinen ska endast lyftas med de två hängande handtagen på maskinens topplatta.

När maskinen inte används, förvara den inomhus där den är torr och det finns ingen risk för frysning.

SKRAPP

Ta maskinen till en återvinningsstation enligt statliga eller lokala föreskrifter

GARANTI

HÅLL GILDKVITITET ELLER GARANTIKORT

För att få garantitäckning inom garantiperioden är det nödvändigt att antingen ett giltigt kvitto eller garantikortet skickas till servicecentret tillsammans med apparaten.

Inelco ansvarar för fel som uppstår inom ett år från inköpsdatum. Inelco erbjuder 36 månaders garanti för nyckelkomponenter som:

- värmeelement,
- termostater,
- fläkt med motor,
- trådar,
- växlar.

TEKNISK DATA

	Heater MDA 18kW
Höjd inkl. Luftfördelningsenhet [mm]	2200
Höjd exkl. Luftfördelningsenhet [mm]	1300
Bredd [mm]	560
Djup [mm]	640
Vikt [kg]	90
Märkström [A]	26
Märkspänning [V]	3N~400 V
Grad av skydd	IP44
Fläktspänning [V]	230
Fläkteffekt [W]	335
Fläktström [A]	1,55
Luftflöde [m³/h]	1700/2300

EC Declaration of Conformity

No. MDA/18KW/2021



21 designation

We:

Company name: **Inelco Polska Sp. z o.o.**
Address: **Pyrzycka 44, 74-240 Lipiany, Poland**

hereby declare that the product:

Product name
Product type:

Heater MDA 18kW
88850763 Name; HEATER

is in conformity with:

Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD)

Regulation of the Minister of Economy, Labour and Social Policy of 12 March 2003 on essential requirements for electrical equipment (Journal of Laws no. 49/2003, item 414).

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)

Regulation of the Minister of Infrastructure of 2 April 2003 on conducting conformity assessment of apparatus with the essential requirements regarding electromagnetic compatibility and the method for its marking (Journal of Laws no. 90/2003, item 848).

and

Restriction of Hazardous Substances Directive 2011/65/EU (RoHS)

Regulation of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Harmonised standards applied:

PN-EN 60335-2-30:2012

Household and similar electrical appliances. Safety. Particular requirements for room heaters.

PN-EN 55014-1:

Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Emission.

EN 55104-2

Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity requirements.

PN-EN 610003-2: 2004

Electromagnetic compatibility (EMC). Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase).

PN-EN 610003-3:1997/A1:2002 (U)

Electromagnetic compatibility. Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection (amendment A1).

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed: **21**

This EC declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

Manufacturer:

INELCO POLSKA sp. z o.o.
ul. Pyrzycka 44, 74-240 LIPIANY
tel. 91 578 83 90, fax 91 564 53 28
NIP 853-149-76-29, Regon 320617543

Full name: Søren Rødbrø

Signature: *Søren Rødbrø*

Stamp

Date: 2. August 2021